

MICHELANGELO VACCARO INC.
Société par actions d'un courtier immobilier
Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!
514-554-2987 Ufficio: 514 329-0000 www.Mvaccaro.com RE/MAX Alliance Inc. Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

PUBBLICITÀ

La voix des italo-canadiens depuis 1941 • Canada's first italian weekly
IL SETTIMANALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA

il **Cittadino** dal 1941
CANADESE

Anno LXXXV N° 35 | Montréal, 16 SETTEMBRE 2026 | 1.50\$ + tx

CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD
SERVIZI PER:
Parodontologia • Chirurgia orale
Impianti dentali • Odontoiatria
estetica • Ortodonzia minori
Per servirvi meglio, la nostra nuova clinica è situata al:
5200, Jean-Talon Est Montréal, Qc | 514-256-1999

PUBBLICITÀ

SERIE A Pag 21
ROMA E INTER AL COMANDO
Cadono Juve e Atalanta
Lazio e Milan pareggiano
Il Napoli rialza la testa

L'intermarché LAGORIA
Speciali da mercoledì 16 a domenica 20 settembre 2026
PASTA 'VOIELLO' 2/5\$
POMODORI PELATI 'LA VALLE' 28oz 1.99 l'uno
LO SPECIALE DI SABATO 19
MOZZARELLA FRESCA 'SAPUTO' 190 gr 2.99 l'una
f @grounelagoria | www.grounelagoria.ca

PUBBLICITÀ

COMUNITÀ Pag 13
Borse di studio CIBPA
Candidature aperte fino al 23 settembre
FONDATION FOUNDATION FONDAZIONE

ELEZIONI QUÉBEC Pag 4
Sondaggio Synopsis-La Presse
PQ in testa ma la sfida è aperta

CANADA Pag 5
TRUMP ALZA IL MURO OTTAWA GUARDA ALL'EUROPA
Mentre Washington inasprisce i dazi, Mark Carney rilancia un'alleanza più stretta con il Vecchio Continente

PORTES ET FENÊTRES Inter-Québec
DIVISION DU GROUPE PALMITANO
PORTES ET FENÊTRES
EXPERIENCE 35 ANS - YEARS EXPERIENCE
4465 boul. des Grandes-Prairies
T. 514.353.6677 www.InterQuebec.ca
RBQ: 5732-3628-01

PUBBLICITÀ

VIENI A SCOPRIRE I MODELLI 2026 DA CHOMEDEY NISSAN!
ESCLUSIVAMENTE DA **H GREGOIRE NISSAN**
4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6
450-682-4400
BATTIAMO TUTTE LE OFFERTE!
www.ChomedeyNissan.com | PARLIAMO ITALIANO! | APERTO ANCHE DI SABATO
ROGUE ROCK CREEK 2026
Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

L'ESTATE STA FINENDO

Affronta L'Inverno Al Caldo Con MITSUBISHI ELECTRIC

GARANZIA DI 10 ANNI*

sui pezzi e sul compressore.

6 anni di garanzia sulla manodopera,
con opzioni disponibili
di estensione a 10 o 12 anni.

Tramite 'Cornerstone'

**SOVVENZIONE DISPONIBILE
DA HYDRO-QUÉBEC‡**



**RISCALDA
FINO A
-37°C[†]**

Concessionnaire Agréé Participant de :



IL CUSTODE DEL VOSTRO COMFORT!

* Quando l'installazione e la registrazione sono effettuate da un installatore HVAC (Riscaldamento, Ventilazione e Condizionamento dell'aria) certificato MEQ. Sono applicabili alcune condizioni, restrizioni e/o limitazioni. Consulta i termini e le condizioni di garanzia per i dettagli completi. † Tolleranza inclusa. Le unità tipiche possono funzionare in modalità riscaldamento fino a -36,7 °C (i valori sopra indicati sono stati arrotondati al numero intero più vicino di -37 °C) a seconda delle condizioni. Le temperature di blocco e riavvio variano a seconda dell'unità esterna. Per maggiori dettagli, consultare le specifiche del prodotto e il manuale tecnico. ‡ Soggetto a termini e condizioni applicabili, nonché alla disponibilità e all'idoneità allo sconto.

IL CONCESSIONARIO PER MONTRÉAL, CLIMATISATION THERMO-CLIMA



VENDITE - SERVIZI - INSTALLAZIONI

**CLIMATISATION
THERMO-CLIMA**

Nicolino, Luca e Matteo

25 anni di eccellenza!

514.497.0323

www.thermoclima.ca

Primo Piano

Intelligenza artificiale, Trump e la Cina: basta allarmismi

Il Presidente USA minimizza i timori dei colossi tecnologici per impedire il sorpasso di Pechino

WASHINGTON - Il futuro dell'intelligenza artificiale divide governi e protagonisti dell'industria tecnologica. Il Presidente americano **Donald Trump** ha bocciato l'appello dei vertici delle principali aziende del settore, favorevoli a maggiori regole e controlli, definendo le preoccupazioni più estreme una "cospirazione malata". Per Trump, porre troppi limiti allo sviluppo dell'AI finirebbe soprattutto per avvantaggiare Pechino: "Siamo davanti alla Cina e voglio che rimanga così. Chi vince nell'intelligenza artificiale, vince".

A sollecitare una regolamentazione internazionale è stato, nei giorni scorsi,

Dario Amodei, amministratore delegato di *Anthropic*, seguito da **Sam Altman** di *OpenAI*, **Elon Musk** di *xAI* e **Demis Hassabis** di *Google DeepMind*. Secondo i quattro dirigenti, occorre rallentare lo sviluppo incontrollato dei sistemi più avanzati e fissare standard comuni di sicurezza. Sulla stessa linea di Trump, almeno nella critica agli allarmi, si è schierata la Cina. Il portavoce del Ministero degli Esteri, **Guo Jiankun**, ha sostenuto che "allarmismo, confronto e competizione" rischiano di ostacolare una *governance* globale efficace dell'AI. Nel dibattito è intervenuto anche il Primo Ministro canadese **Mark Carney**,



proponendo un organismo internazionale per la "stabilità tecnologica", modellato sul *Financial Stability Board*, incaricato di sorvegliare lo sviluppo dell'intelligenza artificiale. Sulla stessa linea, il Presidente della Repubblica italiana **Sergio Mattarella**, che ha richiamato il rischio di compromettere la centralità dell'essere umano e ampliare le disparità sociali ed econo-

miche. La questione potrebbe presto arrivare al Consiglio di Sicurezza dell'ONU. La Francia, presidente di turno a settembre, chiede un confronto sulla possibile "minaccia esistenziale" dell'IA per l'umanità. Resta così aperto il nodo centrale: garantire la sicurezza senza frenare l'innovazione né trasformare la tecnologia in un nuovo terreno di scontro tra le grandi potenze.

CLINIQUE DENTAIRE
BEYDOUN

Non perdere tempo, sorridi con piacere
Accetiamo regime canadese di cure dentistiche.

514.323.3344

LE NOSTRE PROMOZIONI*

Corona: 1 800\$ 1400\$ **35% di sconto**

Impianto + Corona: 4 600\$ 3 300\$ **-30%**

Ponte in ceramica fisso **-10%**

Ortodonzia **-35%** CONSULTAZIONE ORTODONTICA GRATUITA

* Promozione valida da gennaio fino a dicembre 2026. Alcune condizioni si applicano.

PARLIAMO ITALIANO!

EMERGENZE IN GIORNATA
ODONTOIATRIA ESTETICA
IMPIANTO DENTALE
ORTODONZIA
DENTUROLOGISTA

9218 BOUL. LACORDAIRE, ST-LÉONARD

www.cliniquedentairebeydoun.ca

TOITURE
UNI-QUE
INC.
SAM

COUVREUR | FERBLANTIER

PROMOZIONE SPECIALE PER GLI "SKYLIGHT"

HAI CONTROLLATO IL TUO "SKYLIGHT"? È DA SOSTITUIRE?
NOI POSSIAMO VERIFICARE SE È IN BUONE CONDIZIONI!



FABBRICAZIONE E INSTALLAZIONE

Prendiamo le misure sul posto

Siamo attrezzati per tutti i vostri progetti

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera
Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco • Impermeabilizzazione di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro



VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO!

GARANZIA ASSICURATA
Dal 1987

514 952-TOIT
toitureuniquesam@gmail.com (8648)

9280 rue Pierre-Bonne, R.D.P.,
Québec H1E 6W5

Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42

Québec

Senzatetto, il costo dell'emergenza supera il miliardo di dollari

La crisi dei senza dimora costa ai servizi pubblici del Québec 1,151 miliardi di dollari l'anno, secondo uno studio della società *AppEco* commissionato dall'*Union des municipalités du Québec*. Per ciascuna delle 12.077 persone censite, la spesa media raggiunge 95.284 dollari, sedici volte i 5.900 dollari destinati a un cittadino con un'abitazione. La cifra comprende accoglienza, sanità, sicurezza e assistenza finanziaria. Nel 2023-2024 il costo complessivo era di 734 milioni, mentre alla fine del 2026-2027 potrebbe salire a 1,255 miliardi. In assenza di nuovi stanziamenti, gli investimenti contro la crisi potrebbero invece scendere dai 488 milioni del 2025-2026 a 299 milioni. L'UMQ e gli organismi comunitari chiedono quindi maggiori interventi nella prevenzione, nell'accesso agli alloggi e nell'accompagnamento delle persone più vulnerabili.

VERSO LE ELEZIONI DEL 5 OTTOBRE

Il PQ resta avanti ma la sfida è ancora aperta

Fisco, sicurezza, immigrazione e violenza di genere al centro delle proposte. Nelle intenzioni di voto, il PQ guida ma senza maggioranza, la CAQ rallenta e il PLQ recupera

MONTREAL – A metà della campagna elettorale, i partiti continuano a sfidarsi a colpi di promesse (più o meno credibili), in

vista del voto di lunedì 5 ottobre.

Nel suo quadro finanziario, il **Partito Liberale del Québec** presenta impegni elettorali per 11,9 miliardi di dollari e prevede il ritorno al pareggio di bilancio nel 2029-2030. Il PLQ punta su una maggiore efficienza dello Stato, la riduzione di quasi 12.000 posti a tempo pieno nella funzione pubblica in cinque anni e maggiori entrate, comprese quelle provenienti da Ottawa. Abolirebbe, inoltre, il rimborso della "tassa di benvenuto" per chi acquista la prima casa e ripristinerebbe la TVQ su alcuni prodotti alimentari recentemente detassati dalla CAQ, assicurando però di voler proteggere i servizi diretti in sanità, istruzione e cultura. **Québec solidaire** propone un servizio di primo intervento contro la violenza digitale sulle donne, ispirato all'organismo

neozelandese *Netsafe*. Il **Parti québécois** promette sei nuove case rifugio di prima accoglienza, con 70-80 posti, e complessivamente 87 milioni di dollari in quattro anni per le strutture di "prima e seconda tappa". La CAQ mette al centro la sicurezza, annunciando 300 poliziotti e 50 procuratori in più, oltre allo sviluppo di due centri specializzati nella lotta alla criminalità online a Montréal e Québec. Il **Partito Conservatore** propone invece di considerare i valori sociali dei Paesi d'origine nella selezione degli immigrati e di ridurre del 25% l'assistenza sociale destinata ai richiedenti asilo. Nel frattempo, la partita resta aperta. Il recente sondaggio *Synopsis-La Presse* attribuisce al PQ il 28% delle intenzioni di voto, un risultato che gli consentirebbe però di formare soltanto un governo di

minoranza. Il rinvio del referendum sull'indipendenza alla fine della presidenza Trump, il 20 gennaio 2029, non sembra dunque aver rassicurato del tutto gli elettori. La CAQ perde tre punti in due settimane e scende al 24%, mentre il PLQ ne guadagna due, salendo al 22%. I Liberali restano così in corsa, nonostante raccolgano appena il 14% tra i francofoni, contro il 34% del PQ e il 27% della CAQ; tra i non francofoni, invece, raggiungono il 51%. Il PCQ si attesta al 14% e **Québec solidaire** all'11%. Particolarmente serrata la sfida nella cintura suburbana di Montréal, il cosiddetto "450", dove si concentrano numerosi seggi decisivi: PQ al 29%, CAQ al 27% e PLQ al 26%. Perfetto equilibrio anche nella scelta del miglior Primo Ministro: **Christine Fréchette** e **Paul St-Pierre**

Plamondon sono appaiati al 24%. A spiegare l'incertezza del quadro elettorale contribuiscono anche le nuove priorità dei quebecchesi. Una rilevazione **Léger-TACT** rivela, infatti, un'attenzione insolita verso la difesa: il 37% degli intervistati vuole mantenere gli investimenti nel settore e il 27% chiede di aumentarli. Pur trattandosi di una competenza federale, per il Québec la questione coinvolge direttamente l'industria, la ricerca e l'occupazione. Sul fronte della guerra commerciale, il 34% degli elettori vorrebbe rafforzare gli scambi con le altre province e il 28% accelerare la diversificazione oltre l'America del Nord. Il 20% punta invece sulla produzione nei settori strategici, mentre appena l'8% considera prioritario ristabilire i rapporti economici con gli Stati Uniti. (V.G.)

Anthony Cristiano
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

514 773-0326
ANTHONYCRISTIANO.CA
info@anthonycristiano.ca

L'ESPERIENZA FA TUTTA LA DIFFERENZA!
Al vostro servizio dal 2015

RE/MAX Alliance Inc.
Agence Immobilière
Franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000
4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1
514-329-0000

MARC TANGUAY
LaFontaine

Ecco quali sono le mie priorità:

- Rafforzare e migliorare i servizi sanitari
- Migliorare la sicurezza attraverso la prevenzione e la collaborazione
- Sviluppare il trasporto pubblico a Rivière-des-Prairies

Parti Libéral du Québec

COMITATO ELETTORALE: 11991, avenue Pierre-Baillargeon, Montréal | 514-954-9342

Giulia Sollecito, agente ufficiale di Marc Tanguay

Montréal, reati in calo nel 2025

MONTREAL - Il rapporto annuale del Servizio di Polizia della Città di Montréal (SPVM), reso pubblico mercoledì 9 settembre, indica che nel 2025 il numero di reati registrati dalla Polizia è leggermente diminuito, dopo anni di aumento. Complessivamente le infrazioni criminali sono state inferiori del 2,5% rispetto al 2024. In particolare, i furti di veicoli e i crimini legati alle armi da fuoco – due categorie esplose nella scia della pandemia – sono calati in modo significativo, del 24% ciascuno. Al contrario, le aggressioni sessuali denunciate alle autorità sono aumentate del 6%. I crimini contro la persona sono diminuiti dello 0,4% e quelli contro la proprietà del 4,2%, mentre le altre infrazioni al Codice criminale sono cresciute dell'1,6%. Il bilancio 2025, pur in calo rispetto al 2024, resta superiore del 10,4% alla media degli ultimi cinque anni, segno che i livelli di criminalità non sono ancora tornati a quelli precedenti all'impennata registrata durante la pandemia. Nel 2025 sono stati commessi 31 omicidi, esattamente lo stesso numero dell'anno precedente. La polizia ha inoltre emesso circa 422.000 contravvenzioni, in netto aumento (+12%) rispetto al 2024, ricorrendo anche a droni per operazioni mirate in settori più difficili. Sul fronte del personale, il corpo di Polizia ha proceduto a 263 assunzioni a fronte di 149 partenze, per un aumento netto di 114 agenti, di cui il 37% donne. Il capo della Polizia **Fady Dagher** presenterà il rapporto mercoledì 16 settembre davanti alla Commissione per la sicurezza pubblica del Consiglio comunale di Montréal.

ASSICURAZIONE AUTO,
CASA E VEICOLI RICREATIVI

Per la tua assicurazione auto e casa vale la pena comparare.

*Partner autorizzato di Beneva inc, agenzia di assicurazione danni
**Beneva inc. 2024 *Il nome e il logo Beneva sono marchi del Groupe Beneva inc. utilizzati su licenza.

Partenaire autorisé | **beneva**

Nicolas Sebastiani
Agente assureur
contro i danni

Assurances Sebastiani*
Agence d'assurance
danni

514 321-7646
assurancesmariosebastiani.com



Canada

Canada e Ucraina firmano un partenariato di 100 anni

Il Primo Ministro canadese Mark Carney e il Presidente ucraino Volodymyr Zelensky hanno annunciato, giovedì 10 settembre, a Calgary, un partenariato di 100 anni tra i due Paesi, che copre difesa, commercio, ricostruzione e minerali strategici. Carney ha precisato che Ottawa collaborerà con l'Ucraina per produrre milioni di droni destinati alle proprie forze armate, che ne possiedono attualmente solo 2.000, e che un terzo della produzione canadese sarà inviato a Kiev. Il Premier ha annunciato anche il lancio di una piattaforma nazionale dedicata ai droni per le Forze armate canadesi e la Guardia costiera. I due Paesi hanno inoltre finalizzato un accordo da 350 milioni di dollari per la fornitura di intercettori di difesa aerea, oltre a una dichiarazione congiunta su gas naturale liquefatto, nucleare ed energie rinnovabili. Zelensky si è detto riconoscente per il sostegno militare, diplomatico e umanitario canadese, prevedendo un'intensificazione degli attacchi russi.

Trump alza il muro, Ottawa guarda all'Europa

Mentre Washington inasprisce i dazi e le restrizioni, Carney rilancia la strategia di diversificazione: capitali internazionali a Toronto e un'alleanza più stretta con l'Unione europea

MONTREAL – Il continente americano è ormai soltanto un'entità geografica. Sul piano geopolitico, il Canada guarda sempre più all'Europa e ai mercati internazionali per ridurre la propria dipendenza dagli Stati Uniti, mentre lo scontro commerciale con Washington entra in una fase ancora più dura. Una tendenza già evidente nei dati del 2025, quando le esportazioni

canadesi verso gli USA sono diminuite del 3,8%, mentre quelle dirette agli altri mercati sono aumentate dell'11,2%. La tensione è ulteriormente cresciuta l'8 settembre scorso, con l'entrata in vigore dei contro-dazi canadesi del 15%, 25% e 50% su centinaia di prodotti americani, in risposta alle tariffe statunitensi del 50% imposte su 28 miliardi di dollari di merci canadesi. La replica di



Donald Trump è arrivata poche ore dopo, con la firma di cinque nuovi decreti. Dal 15 settembre, gli Stati Uniti imporranno dazi

del 50% su altri prodotti canadesi, tra cui latticini, materiali da costruzione e prodotti del legno. Dal 29 settembre scatterà anche il divieto d'importazione per numerosi alcolici canadesi, comprese birra, vino, sidro, whisky, rum e vodka. La stretta riguarderà inoltre alcuni prodotti agricoli, bevande analcoliche a base di malto e motociclette. Trump ha poi chiesto l'esclusione delle imprese canadesi dagli appalti pubblici federali americani. Domenica 13 settembre il tycoon ha rincarato la dose, definendo il Canada "il peggior Paese con cui trattare" e annunciando nuovi dazi su automobili, camion e componentistica canadese dal 1° gennaio.

In questo scenario si inserisce il primo summit canadese dell'investimento, organizzato a Toronto per lunedì 14 e martedì 15 settembre. Centinaia di dirigenti e gestori di patrimoni internazionali sono arrivati in città per conoscere progetti nei settori dell'energia, delle infrastrutture e dei minerali essenziali. **Mark Carney** ha lasciato intendere che alcuni accordi sarebbero già stati conclusi. Il suo obiettivo è mobilitare mille miliardi di dollari d'investimenti in Canada nei prossimi cinque anni. Al vertice hanno partecipato rappresentanti provenienti da Kuwait, Malaysia, Paesi Bassi, Singapore, Qatar, Norvegia, Giappone e Australia. Il discorso conclusivo è stato affidato all'ex Primo Ministro conservatore **Stephen Harper**.

La strategia di diversificazione conduce Ottawa soprattutto verso Bruxelles. Carney ha chiarito che il Canada non intende diventare il 28esimo Stato dell'Unione europea, ma costruire un'"alleanza unica" con l'Ue. Tra il 15 e il 17 settembre, il Primo Ministro parlerà davanti al Parlamento europeo di Strasburgo. Un nuovo vertice Canada-Ue è previsto a Montréal per il 29 e 30 ottobre. L'ipotesi allo studio

prevede una maggiore integrazione nei settori dell'energia, della difesa, dell'intelligenza artificiale e dei minerali critici. Si discute anche di infrastrutture digitali, reti satellitari, centri dati e collegamenti energetici transatlantici. Uno degli aspetti più ambiziosi riguarda la mobilità. Secondo il *Wall Street Journal*, Carney avrebbe discusso con alcuni leader europei della possibilità di facilitare il diritto dei cittadini canadesi a vivere e lavorare nell'Unione senza i normali visti. La cooperazione è già avanzata sul piano della sicurezza: nel giugno 2025, Canada e Ue hanno firmato un partenariato che comprende industria militare, sostegno all'Ucraina, mobilità militare, sicurezza marittima, cy-

ber, spazio e tecnologie emergenti. Nel 2026, il Canada è inoltre diventato il primo Paese non europeo a partecipare a SAFE, il programma dell'Unione da 150 miliardi di euro destinato al rafforzamento dell'industria della difesa. Anche le fondamenta commerciali sono solide. Dal 21 settembre 2017 è applicato provvisoriamente il CETA. Nel 2025 gli scambi tra Canada e Ue hanno raggiunto circa 130 miliardi di euro, l'80% in più rispetto al 2016. L'Unione è oggi il secondo partner commerciale del Canada dopo gli Stati Uniti. Ora si punta ad un'integrazione selettiva ma profonda nei settori strategici, senza diventare politicamente uno Stato membro dell'UE. (V.G.)



L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com

La crisi americana

Gli USA attraversano da tempo una crisi sottotraccia dovuta al progressivo sbriciolamento dei fondamenti del mito americano; e oggi tutto è peggiorato a causa del comportamento pericolosamente instabile di Donald Trump. Questi fondamenti sono: un futuro luminoso con un'economia in continua crescita e con il successo individuale garantito per chiunque possedesse spirito d'iniziativa e laboriosità; una schiacciante superiorità militare rafforzata dalla presenza di basi americane in ogni parte del mondo; la supremazia tecnologica; il miracoloso *melting pot* che fino all'altro ieri trasformava rapidamente gli immigrati in americani doc; l'ineguagliabile modello di vita, sociale e morale – l'*american way of life* – con i suoi eroi cinematografici alla Gary Cooper e alla John Wayne, e con registi come Frank Capra, John Ford, Vincent Minnelli inneggianti all'ottimismo. Oggi, Hollywood con i suoi effetti speciali è divenuta invece un inno all'orrore, alla violenza, ai cataclismi, alle esplosioni. I suoi film sono bui, grotteschi, pieni di sangue e di mostruosità, come fatti da bambini dementi per altri bambini dementi.

L'America, devastata dalla droga e dove i derelitti dormono all'addiaccio, è un Paese dove è consigliabile che ognuno pensi a se stesso, e dove il sistema sanitario è a pagamento e costa tantissimo. La violenza armata è un vero cancro. Le prigioni sono in gran numero e superaffollate. Le città americane, se raffrontate alle città europee, appaiono esperimenti architetture e sociali mal riusciti, con le loro armate Brancaleone di senza tetto affetti da patologie varie, accampate ai margini dei quartieri bene. Il *melting pot*, fattore di affiatamento e di coesione, ha ceduto il posto al multiculturalismo. Oggi si può vivere a Miami, maggioritariamente ispanofona, senza conoscere una parola d'inglese. L'immigrazione, che non è più europea, ha modificato la composizione etnica e culturale del popolo americano.

La fine del comunismo ha messo fine alla giustificazione del ruolo politico-morale-militare svolto dagli americani attraverso il pianeta. Oggi, il poco allettante presente e la coscienza degli eccessi del passato hanno fortemente intaccato l'immagine dell'America e la sua pretesa superiorità morale di Paese buono e giusto, e la sua falsa promessa di un futuro sempre migliore per i suoi abitanti.

Donald Trump ha combattuto l'autolesionistica "political correctness" demonizzante il passato dell'Occidente. Ma accanto a questa rara nota positiva del suo mandato, cui io aggiungerei anche la sua avversione a mondialismo e globalizzazione (con il ritorno negli USA di molte industrie prima delocalizzate all'estero), il presidente americano con i suoi atteggiamenti da pazzoide ha creato diffidenza e allarme tra i suoi stessi alleati. Tra i suoi più gravi torti vi è il comportamento vergognoso da lui tenuto nei confronti del nostro Canada, trattato come una pezza da piedi. Ma sono soprattutto il patologico cordone ombelicale con Netanyahu, e i conseguenti attacchi all'Iran, e il sostegno ad Israele nella sua azione di distruzione della popolazione palestinese, ad aver fatto toccare agli USA il loro *nadir* politico e morale.

Il futuro, anche a causa degli imminenti disastri ecologici, lascia poco da ben sperare. Vi è poi la Cina, straordinaria potenza economica, tecnologica e militare, che non cessa di rafforzarsi e di espandere la propria presenza nel mondo, insidiando sempre più la supremazia americana.

Gli europei, cui Trump ha voltato le spalle, non dovrebbero tuttavia essere troppo catastrofici. Dopotutto, l'impero Usa non è l'impero asburgico, e l'abbandono da parte di Trump dell'Europa non causerà il disastro che il Vecchio Continente conobbe allora, con la fine degli Asburgo, e da cui non si è mai più risollevato. Paradossalmente, la minaccia del disastro, o del quasi disastro, giunge invece ai paesi europei da quella imbragatura geopolitica alla Frankenstein o alla Procuste, nota sotto il nome di Ue, Eu, che oggi li deforma e snatura.



**LA TRANQUILLITÀ
NON HA PREZZO!**

La nostra specialità:
**GESTIONE
DI PROPRIETÀ**

**Ci specializziamo nella gestione
di edifici di 6 o più unità.**

**Al servizio della Comunità
di Montréal da oltre 20 anni.**

**Amministrazione e rapporti
di contabilità mensile.**

Pubblicità per affitto.

Contratti d'affitto (Bail)

Manutenzione e riparazione.

**PER AFFITTARE, VENDERE
O ACQUISTARE UNA PROPRIETÀ**

Chiamateci oggi!

Giuseppe Sabatini

al 514-376-6886

js@triangle.immo



Italia

Mostra del Cinema di Venezia: Leone d'oro a *Woman Unknown*

Si è conclusa sabato 12 settembre l'83ª Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica di Venezia. Il Leone d'oro per il miglior film è stato assegnato a *Woman Unknown* della regista danese May el-Toukhy. Ambientata in Danimarca subito dopo la liberazione dall'occupazione tedesca, l'opera racconta il difficile passato di una giovane domestica. Il Leone d'argento – Gran Premio della Giuria è andato a *Possible Love* del sudcoreano Lee Chang-dong. John Malkovich ha conquistato la Coppa Volpi per la migliore interpretazione maschile grazie a *Wild Horse Nine* di Martin McDonagh. La debuttante danese Mathilde Arcel è stata premiata come migliore attrice per la sua interpretazione in *Woman Unknown*. Nessun riconoscimento, invece, per i cinque film italiani presentati nel concorso principale. L'Italia si è però distinta nella sezione Orizzonti, dove Riccardo Scamarcio è stato premiato come miglior attore per *I figli della scimmia*. Lo stesso film, diretto da Tommaso Landucci, ha ottenuto anche il premio Orizzonti per la migliore sceneggiatura.

L'ultimo saluto a Emma Bonino, voce libera dei diritti

Dalle più alte cariche dello Stato ai leader politici, cordoglio bipartisan per la storica esponente radicale. Martedì 15 settembre le esequie di Stato in forma laica al Campidoglio

ROMA – Emma Bonino, storica esponente del Partito Radicale e fondatrice di +Europa, è morta venerdì 11 settembre a Roma, all'età di 78 anni, dopo una lunga malattia. Martedì 15 settembre si sono svolte nel-

la Sala della Protomoteca del Campidoglio le esequie di Stato in forma laica. Protagonista del radicalismo liberale e del femminismo italiano, Bonino ha dedicato la propria vita alla difesa dei diritti civili e uma-

ni. Il suo nome resta legato alle battaglie per il divorzio, la legalizzazione dell'aborto, la moratoria sulla pena di morte, il Tribunale penale internazionale e la lotta contro le mutilazioni genitali femminili. Commissaria europea dal 1995, contribuì a rafforzare l'azione umanitaria dell'Unione durante le crisi in Ruanda e nei Balcani. In Italia fu Ministra del Commercio internazionale e delle

Politiche europee nel governo Prodi II e ministra degli Esteri nell'esecutivo Letta. Il cordoglio è arrivato dalle più alte cariche dello Stato. Il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, ha dichiarato: "La scomparsa di Emma Bonino addolora profondamente. Ha impresso un segno nella vita della Repubblica con un impegno tenace e coerente". Il Capo dello Stato ne ha ricordato il profilo radicale, liberale, femminista ed europeista e le battaglie contro la fame e la pena di morte, per la giustizia internazionale e per una maggiore integrazione europea. La Presidente del Consiglio, Giorgia Meloni, ha reso omaggio a "una voce forte e riconoscibile della politica italiana". Pur richiamando la distanza tra le rispettive storie e sensibilità, la Premier ha sottolineato: "Questo non mi ha mai impedito di riconoscerne il peso e il ruolo nella vita pubblica della nostra Nazione". Dall'Europa è intervenuta la Presidente del Parlamento europeo, Roberta Metsola: "Emma Bonino non ha mai



aspettato che il mondo fosse pronto. Ha sempre scelto di andare avanti, indicando la strada agli altri". Metsola ne ha ricordato l'attività da eurodeputata e Commissaria europea, concludendo: "L'Europa per cui ha combattuto sentirà la sua mancanza". Il Ministro degli Esteri Antonio Tajani ha ricordato "un'autorevole rappresentante della politica italiana e uno dei volti più noti del radicalismo liberale", sottolineandone l'europeismo e l'impegno contro la pena di morte e le mutilazioni genitali femminili. Il Presidente del Senato, Ignazio La Russa ha affermato: "Le sue battaglie

hanno ottenuto il riconoscimento degli amici, ma anche degli avversari". La segretaria del Partito Democratico, Elly Schlein, ha dichiarato: "Emma Bonino ha incarnato rigore, serietà, competenza, determinazione, coraggio e passione", dedicando la propria vita alla difesa dei diritti delle persone e dei popoli. Il co-portavoce di Europa Verde, Angelo Bonelli, l'ha definita "un pilastro della storia politica e civile del nostro Paese". Il Presidente del Movimento 5 Stelle, Giuseppe Conte, ha ricordato Bonino come "la punta più avanzata della società civile, sempre in trincea per tante conquiste", sottolineandone la rara passione nelle battaglie per le libertà e i diritti. Il leader di Azione Carlo Calenda l'ha definita "l'ultima grande protagonista delle battaglie civili che hanno portato alla modernizzazione del Paese", mentre il leader di Italia Viva Matteo Renzi ne ha ricordato l'impegno per i diritti delle donne e la convinzione che "gli Stati Uniti d'Europa non siano un sogno irraggiungibile".

Complexe Funéraire
Loreto
L'éc

4975 Des Grandes Prairies Blvd.
St. Leonard, Quebec H1R 1A5
Tel.: 514 325.3535
Fax: 514 325.3888
E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo
Prearrangements available • Spacious visitation parlours
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service

Scuola, nuovo anno al via per otto milioni di studenti

ROMA – Riparte in tutta Italia il nuovo anno scolastico, che vedrà circa otto milioni di studenti sui banchi fino al prossimo giugno. Dopo i primi rientri a Bolzano, in Veneto, Valle d'Aosta e Trentino, lunedì 14 settembre le lezioni sono ricominciate in Friuli-Venezia Giulia, Liguria, Lombardia, Marche, Molise, Piemonte e Umbria. Martedì 15 è stata la volta di Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Lazio, Sicilia e Toscana; mercoledì 16 è suonata la campanella in Abruzzo, Basilicata e Sardegna, mentre la Puglia chiuderà il calendario giovedì 17 settembre. Il Ministro dell'Istruzione, Giuseppe Valditara, ha assicurato che tutti i docenti saranno in cattedra. Le immissioni in ruolo sono state 37.430, mentre sono state assegnate quasi 118.000 supplenze. Su richiesta delle famiglie sono stati inoltre confermati 55.814 insegnanti di sostegno, quasi 10.000 in più rispetto allo scorso anno. I sindacati descrivono però una situazione meno positiva e stimano oltre 200.000 precari. Restano gravi anche le criticità degli edifici. Cittadinanzattiva ha registrato 68 crolli tra settembre 2025 e agosto 2026, con 12 feriti. Il 59% delle scuole non possiede il certificato di agibilità, il 44% si trova in territori ad alta pericolosità sismica e 5.113 edifici sorgono in aree a rischio frana. Soltanto il 7,4% degli istituti dispone infine di sistemi di climatizzazione o ventilazione.

Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada



www.cittadino.ca

EDITORE / ÉDITEUR
Sen. Basilio Giordano
bgjordano@cittadino.ca

DIRETTORE / DIRECTEUR:
Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

REDAZIONE / RÉDACTION:
Antonio Serrafiore
antonio@cittadino.ca

Claudio Antonelli
Giulia Verticchio

REDAZIONE ITALIANA / RÉDACTION ITALIENNE:
Agostino Giordano jetarbreshe@libero.it

COLLABORATORI / COLLABORATEURS

Gian Carlo Biferali | Marina Cappitti | Teddy Colantonio | Dom Serafini
Pietro Lucca | Antonella Parmentola | Vincenzo Thoma | Margherita Ramini
Paolo Ruiz | Alessandra Cori | Nicola Di Iorio

CORRISPONDENTE DA OTTAWA:
Carla Bonora cbonora@rogers.com

AMMINISTRAZIONE E PUBBLICITÀ /
ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ:
Nina Mormina nina@cittadino.ca

GRAFICA / INFOGRAPHIE:
Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Distribuzione certificata • Distribution certifiée
15 000 copie stampate

IMPRESSO: **tc** • TRANSCONTINENTAL
DISTRIBUTION: BG Printing

- Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero. (FUSIE).
- National Ethnic Press and Media Council of Canada. (NEPMCC)
- L'association des journaux régionaux du Québec (AJRQ)

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri.
Canada Financé par le gouvernement du Canada
Funded by the Government of Canada.

Publications enregistrées # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rappresentano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LA REDAZIONE
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
T: 514 253-2332 F: 514 253-6574
journal@cittadino.ca

ABBONAMENTO 60.00\$ / Anno

Italiani nel mondo

Legge elettorale, La Marca (Pd): "Rappresentanza all'estero distrutta"

Con la riforma della legge elettorale la maggioranza vuole "distruggere la rappresentanza degli italiani residenti all'estero". Lo ha detto la Senatrice Pd Francesca La Marca, eletta in Nord e Centro America, intervenendo al Senato sulla riduzione delle ripartizioni della circoscrizione estero (da 4 a 2 alla Camera, da 4 a 1 al Senato), definita "grave, inopportuna e incostituzionale". Per la Senatrice la riforma è legata agli "equilibri elettorali della maggioranza" più che al rafforzamento della partecipazione democratica dei quasi 7 milioni di italiani nel mondo, e mira solo ad "accaparrarsi qualche seggio in più". La Marca ha ricordato la mobilitazione di Com.It.Es, Camere di commercio e CGIE contro il provvedimento, difendendo la ripartizione della legge Tremaglia come "strumento concreto di rappresentanza politica". Ha annunciato emendamenti per ripristinare il numero delle ripartizioni, accusando la maggioranza di voler "tradire" per opportunismo politico il patto di fiducia che lega da vent'anni gli italiani all'estero alla Madrepatria.

Com.It.Es, al via la raccolta delle firme per le liste

Dal 23 settembre al 3 ottobre potranno essere presentate le liste per le elezioni del 4 dicembre. A Montréal saranno necessarie almeno 100 sottoscrizioni: il Consolato apre una fascia pomeridiana dedicata all'autenticazione delle firme

ROMA - Entrano nel vivo le procedure per il rinnovo dei Com.It.Es. Dopo il decreto di indizione delle elezioni, previste per il **4 dicembre**, l'attenzione della collettività si concentra ora sulla raccolta delle firme necessarie alla presentazione delle liste elettorali. Secondo quanto previsto dalla legge, le liste dovranno essere presentate **dal 23 settembre al 3 ottobre 2026**. L'articolo 14 del DPR 395/2003 stabilisce infatti che possano essere depositate presso gli Uffici elettorali istituiti nei Consolati dal

ventesimo al trentesimo giorno successivo all'indizione delle elezioni. Le liste devono essere composte da un numero di candidati almeno pari a quello dei membri del Comitato da eleggere e non superiore a 16 per i Com.It.Es. formati da 12 membri o a 22 per quelli formati da 18 membri. Nella circoscrizione consolare di Montréal, dove gli iscritti all'AIRE sono **44.733**, dovranno essere eletti **12 membri**. Ogni lista, munita di un proprio contrassegno, può essere presentata da uno dei candidati o da uno dei

sottoscrittori. Ciascuna lista deve essere corredata dalle dichiarazioni di accettazione della candidatura, firmate e autenticate da ogni candidato; dai certificati, anche collettivi, che attestino l'iscrizione degli elettori nelle liste elettorali della relativa circoscrizione; dalla designazione di un rappresentante effettivo e di uno supplente presso il Comitato elettorale circoscrizionale; e, infine, dal numero di firme prescritto dalla legge, accompagnate dalle relative autentiche.

In base all'articolo 15, comma 3, della Legge 286/2003, le liste devono essere sottoscritte da almeno 100 elettori nelle collettività composte da un massimo di 50.000 cittadini italiani residenti e da almeno 200 elettori in quelle che superano tale soglia. Nel caso

di Montréal saranno quindi necessarie almeno **100 firme**. Ai sensi dell'articolo 13, comma 1, della Legge 286/2003, i sottoscrittori devono risiedere nella circoscrizione consolare da almeno sei mesi e risultare iscritti negli elenchi elettorali per le elezioni dei Com.It.Es. Non possono essere candidati né sottoscrivere più di una lista, pena la nullità della sottoscrizione. Al momento della firma, ogni sottoscrittore dovrà essere identificato mediante un documento di riconoscimento, come il passaporto o la carta d'identità, munito di fotografia e rilasciato da una pubblica amministrazione italiana o di un altro Stato.

Per agevolare la sottoscrizione delle liste e l'autenticazione delle firme, gli interessati potranno recarsi al

Consolato Generale d'Italia a Montréal, dal lunedì al venerdì, dalle ore **14:00 alle 15:30**. Per ulteriori informazioni è possibile scrivere all'indirizzo dedicato montreal.elettorale@esteri.it. Il Consolato si è inoltre di-

chiarato disponibile a concordare con i rappresentanti delle liste eventuali missioni di un funzionario consolare sul territorio, così da facilitare l'autenticazione delle firme anche al di fuori della sede consolare.

Dal 1998
MARIO CONTE
 COURTIER IMMOBILIER
PENSATE DI COMPRARE O DI VENDERE? CONTATTATEMI!
 Esperienza = Risultati
514 894-9400
 RE/MAX ACTION Agence immobilière
 www.marioconte.com



ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!
SERGIO GRECO
 AND ASSOCIATES
 kw PRESTIGE
 KELLERWILLIAMS AGENCE IMMOBILIERE
35 anni D'ESPERIENZA
514 962.4800
 www.sergiogreco.com
SERGIO GRECO
 Courtier immobilier agréé



SCELLANT QUÉBEC
 Depuis 1990
Ripariamo, puliamo e sigilliamo tutto!
Asfalto-riparazione delle buche stradali.
Ricopertura completa - Sigillante bitume.
Antonio: 514-883-1769



Prima Goccia
 Tutta la bontà del buon caffè italiano racchiusa nelle tazzine di **Prima Goccia**
 Facciamo Consegne
 Venite a visitare la nostra nuova sede presso il Centro Leonardo Da Vinci
8370 Boul. Lacordaire, St-Léonard 514 256-2233



GRANDE VENDITA ESTIVA ALL'APERTO

È ARRIVATO IL TEMPO DELLA SALSA FATTA IN CASA
SPREMIPOMODORO
 Elettrico o manuale
IN OFFERTA
 Disponibili anche attrezzi e accessori da cucina



TORCHIETTO PER MELANZANE
IN OFFERTA



SCARPE ORTOPEDICHE
Suola flessibile in cuoio. Respira!



VESTITI PRIMAVERILI DA DONNA
 Abbiamo tutte le misure



BOUTIQUE PINA SACCO
UN SOLO INDIRIZZO 514.322.7010
4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard

ITALIANI NEL MONDO

“Flying” Frank Milano, 10 anni sul ring e ora il ritorno alle origini

Italo-canadese, figlio d'arte e wrestler professionista da dieci anni, il 20 settembre gareggerà a Roma nella Nations Cup. Un ritorno carico di significato nella terra delle sue radici molisane, nel ricordo di nonna Concetta

MONTREAL – Lo abbiamo incontrato insieme alla sua famiglia durante *ItalFestMTL*, nella Piccola Italia di Montréal. Gentile, sorridente, con i modi semplici di una persona comune. Eppure, dietro quell'apparente normalità, si nasconde un atleta capace di costruire in dieci anni una carriera internazionale nel *wrestling* professionistico. Portando avanti una vera e propria dinastia familiare in questo sport.

Italo-canadese nato a Montréal, alto 1,83 metri per 95 chili, “Flying” Frank Milano è un *wrestler* professionista di seconda generazione. Ha debuttato nel 2016 e celebra quest'anno dieci anni di carriera: incontri in Canada e negli Stati Uniti, dieci titoli

conquistati, apparizioni televisive e collaborazioni con importanti federazioni, come WWE e AEW. Il *wrestling*, per lui, è un'eredità di famiglia. Suo padre, “Jumping” Joe Milano, fu allenato dalla leggenda montréalaise Édouard Carpentier e combatté per *Lutte Internationale in Québec*, per la WWF e per la *Stampede Wrestling* della famiglia Hart a Calgary. Frank ha raccolto quel testimone, allenandosi a sua volta con gli Hart.

Ma il viaggio che lo attende va ben oltre lo sport. **Domenica 20 settembre**, alla Stazione Birra di Roma, rappresenterà il Canada nella prima edizione della *PWR Nations Cup*, torneo internazionale organizzato da *Pro*



Wrestling Roma. Sarà la sua prima esibizione in Europa. E inizierà proprio dall'Italia, il Paese da cui parti la sua famiglia, originaria del Molise, tra le province di Campobasso e Isernia. Frank salirà sul ring con la bandiera canadese, ma dentro di sé porterà anche quella storia italiana fatta di partenze, sacrifici, nostalgia e riscatto. Soprattutto, porterà con sé **nonna Concetta**, la sua più grande sostenitrice e oggi il suo angelo custode. Ogni volta che conquistava un titolo, Frank correva nella residenza per anziani che la ospitava per mostrarle la cintura. Lei lo aspettava, lo ammirava ed era orgogliosa di ogni sua vittoria. Quando un suo incontro fu trasmesso per la prima volta in televisione, Frank volle guardarlo insieme a lei. Un momento semplice, intimo, rimasto scolpito nella sua memoria. Perché dietro ogni campione c'è spesso qualcuno che ha creduto in lui prima degli altri. Per Frank, quella persona era nonna Concetta.

Era stata lei a lasciare l'Ita-

lia e a costruirsi una nuova vita in Canada, affrontando tanti sacrifici per offrire un futuro migliore alla propria famiglia. Oggi il nipote compie simbolicamente il viaggio inverso: torna nel Paese da cui lei era partita per rappresentare quello che l'aveva accolta. A renderlo ancora più emozionante sarà la presenza dei parenti rimasti in Italia, che potranno vederlo lottare dal vivo per la prima volta. Non sarà soltanto un incontro di *wrestling*: sarà un ricongiungimento tra due Paesi, due identità e più generazioni della stessa famiglia. E non è tutto. Roma sarà soltanto l'inizio: il **25 settembre** “Flying” Frank Milano combatterà anche ad Amsterdam per *Pro Wrestling Holland*; il **27 settembre** sarà la volta dell'Irlanda, dove gareggerà per la federazione OTT - *Over the Top Wrestling*, trasformando il suo primo viaggio europeo in un vero e proprio *tour* internazionale.

Da Montréal all'Europa, con il Canada sul petto e l'Italia nel cuore. E quando salirà sul ring, insieme a lui ci saranno anche i sacrifici della sua famiglia, l'orgoglio delle sue origini molisane e il sorriso indimenticabile di nonna Concetta. (V.G.)

Plus de protections. Plus d'économies.



Combinez et économisez*.

C'est simple, rapide et cela pourrait vous faire réaliser des économies!

Communiquez avec moi pour profiter d'un service et de conseils personnalisés.

*Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. © Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2026. 266512 | 08-26



Hassan Sabrah
Laval East Agency
1040 Boul Le Corbusier
450-500-2807
hsabrah@allstate.ca



Balayer pour une soumission gratuite.

 **Allstate**
Assurance

11 settembre, l'On. Di Giuseppe ricorda le vittime di origine italiana

NEW YORK – A venticinque anni dagli attentati dell'11 settembre 2001, l'On. **Andrea Di Giuseppe**, deputato di Fratelli d'Italia eletto nella circoscrizione Estero – America Settentrionale e Centrale, ha partecipato alla commemorazione presso il **Consolato Generale d'Italia a New York**. Presenti anche il Console Generale **Giuseppe Pastorelli** e il Ministro per le Disabilità

Alessandra Locatelli. Di Giuseppe ha reso omaggio alle 2.977 vittime degli attacchi alle Torri Gemelle e al Pentagono. L'anniversario ha assunto un significato particolare per l'Italia: una ricostruzione realizzata in occasione del 25° anniversario, infatti, ha identificato 411 vittime di origine italiana e italo-americana, compresi vigili del fuoco, poliziotti, medici e soccorritori. Secondo il parlamentare, il loro sacrificio rappresenta la distanza tra la

barbarie dei terroristi, pronti a morire per uccidere innocenti, e il coraggio di chi rischiò la vita per salvarli. L'11 settembre, ha ricordato, fu "un massacro terroristico pianificato e deliberato", che deve continuare a essere condannato senza ambiguità. Quei 411 nomi testimoniano anche il contributo degli italiani negli Stati Uniti: uomini e donne integrati nelle comunità locali senza dimenticare le proprie radici. "Il terrorismo che li ha uccisi appartiene alla vergogna della storia, mentre i loro nomi appartengono all'eternità. Mai dimenticare", ha concluso Di Giuseppe.



IL LIBRO

Oltre la tornanza, la Calabria tra memoria e futuro

MONTREAL

- Che cosa significa davvero tornare nella propria terra dopo averla lasciata? E quale rapporto possono conservare con le origini i figli cresciuti lontano? Sono domande che toccano da vicino anche migliaia di famiglie italiane in Canada e che attraversano *Oltre la tornanza. Storia, ferite e futuro della Calabria e del Mezzogiorno*, il libro di **Paolo e Antonino Bolano**. Un'opera intensa e coraggiosa, sospesa tra saggio storico, memoria personale e denuncia civile, che racconta la Calabria senza nascondere le ferite, ma rifiutando la rappresentazione di una terra condannata a non avere futuro.



Il volume ripercorre la lunga storia del Mezzogiorno, dalle civiltà della Magna Grecia alle fratture dell'età moderna, intrecciando fatti, testimonianze, riflessioni politiche e pagine autobiografiche. A incontrarsi sono due sguardi generazionali: quello di un padre che ha lasciato la propria terra per poi ritornarvi e quello di un figlio che, cresciuto lontano dalle radici familiari, la osserva attraverso la memoria, lo studio e i racconti ricevuti. La "tornanza" evocata dal titolo rappresenta proprio la possibilità del ritorno: giovani ed emigrati che riportano al Sud competenze, esperienze e idee maturate altrove. Il principale pregio del libro risiede nella sincerità con cui affronta problemi e contraddizioni, restituendo al tempo stesso il ritratto di una Calabria capace di produrre intelligenza, creatività e coraggio.

Paolo Bolano, laureato in Lettere moderne, è giornalista professionista, regista e sceneggiatore e ha lavorato per la Rai, realizzando numerose inchieste in Italia e all'estero. **Antonino Bolano**, laureato in Giurisprudenza, è avvocato civilista, consulente legale e giornalista pubblicitario; attualmente lavora nel settore bancario.

Paolo Bolano, laureato in Lettere moderne, è giornalista professionista, regista e sceneggiatore e ha lavorato per la Rai, realizzando numerose inchieste in Italia e all'estero. Antonino Bolano, laureato in Giurisprudenza, è avvocato civilista, consulente legale e giornalista pubblicitario; attualmente lavora nel settore bancario.

Pubblicato nel 2026 da *Media & Books*, il libro conta 272 pagine e costa 20 euro. Dal Canada può essere ordinato online attraverso **IBS.it** o **Libraccio.it**, con spedizione internazionale. Per ulteriori informazioni è possibile scrivere all'editore all'indirizzo media&books.it@gmail.com. Codice ISBN: 9791281485464.

PROMOZIONI

BERCHICCI

ÉPICERIE FINE ITALIENNE

DAL 16 SETTEMBRE AL 30 SETTEMBRE 2026

La qualità dell'Italia, a casa tua.

CITTERIO SPECK Affettato 28⁹⁹/KG	MURGELLA BURRATINA 100 g Arrivata fresca per via aerea 4⁹⁹ L'UNA	CRACKER PAVESI 560 g Non salati 3⁹⁹ L'UNO
KIMBO 50 CIALDE NAPOLETANO O MACINATO FRESCO 16⁹⁹ LA SCATOLA	SALSA DI POMODORO ROSSO GARGANO ARRABBIATA, BASILICO, VERDURE 690 ml 4⁹⁹ L'UNO	
VICENZI SAVOIARDI 400 g 3⁹⁹ L'UNO	NUTELLA 750 g Importata dall'Italia 10⁹⁹ L'UNO	CHANTECLAIRE SGRASSATORE 600 ml Fragranze assortite 3⁹⁹ L'UNO

PRODOTTI ITALIANI AUTENTICI

LA TUA GASTRONOMIA ITALIANA DI FIDUCIA

QUALITÀ E SAPORI ECCEZIONALI

6205 boul. Couture, Montréal (QC) H1P 3G7 | berchicci.ca | 514 325-2020 |



Il Re e la storia: la rivoluzione del dollaro canadese

Cambia volto la banconota da 20 dollari: alla fine di febbraio 2027 arriverà Carlo III nel nuovo formato verticale. Tra diritti civili, spazio, memoria e ricerca scientifica, la valuta racconta alcune delle figure e delle conquiste più significative del Canada

MONTREAL – Il dollaro canadese cambia volto e inaugura una nuova stagione, nel segno di una staffetta generazionale e culturale. Lo scorso 3 settembre, la **Banca del Canada** ha svelato la nuova banconota verticale da 20 dollari, la prima con il ritratto di **Re Carlo III**. Il biglietto entrerà gradualmente in circolazione dalla fine di **febbraio 2027**, affiancando quello con l'inconfondibile profilo della **Regina Elisabetta II**, protagonista di questo taglio da oltre settant'anni. Già presente sulle monete del Paese, Carlo III farà così il suo debutto sulla cartamoneta canadese. Il nuovo biglietto conserverà il tradizionale colore verde, ma adotterà un orientamento

verticale, come la banconota da 10 dollari dedicata a **Viola Desmond**. Il ritratto del sovrano è circondato da una composizione floreale ispirata al suo impegno di lunga data per l'ambiente. Sul fronte compaiono gli emblemi floreali delle dieci Province e dei tre Territori. Una finestra circolare, visibile da entrambi i lati, raffigura invece quattro piante culturalmente significative per i popoli indigeni: fragole selvatiche, cedro rosso occidentale, erba dolce intrecciata e cotone artico. Rappresentano nutrimento, gratitudine e guarigione. Sul retro rimane il **Canadian National Vimy Memorial**, situato in Francia sul luogo della battaglia di Vimy Ridge del

1917. Il monumento rende omaggio al contributo e ai sacrifici del Canada durante la Prima guerra mondiale e negli altri conflitti della sua storia. Completano il disegno i papaveri rossi, simbolo della memoria dei caduti. La nuova emissione si inserisce nel rinnovamento iconografico avviato nel 2018 con la banconota verticale da 10 dollari. Osservati nel loro insieme, i diversi tagli raccontano personaggi, valori e conquiste del Canada. Ecco che cosa raffigurano le cinque banconote del Paese.

5 dollari – Spazio e tecnologia. Sul fronte compare **Sir Wilfrid Laurier**, primo francofono a diventare Primo Ministro del Canada,

in carica dal 1896 al 1911. Il retro celebra il contributo canadese alla Stazione spaziale internazionale con il braccio robotico **Canadarm2**, il manipolatore **Dextre**, un astronauta e una rappresentazione della Terra vista dallo spazio. Il prossimo biglietto da 5 dollari sarà verticale e avrà come protagonista **Terry Fox**, ma la Banca del Canada non ha ancora stabilito la data di emissione. Laurier sarà successivamente trasferito sul futuro taglio da 50 dollari.

10 dollari – Diritti e giustizia sociale. Il fronte è dedicato a **Viola Desmond**, l'imprenditrice afro-nuovo-vascozzese che nel 1946 si oppose alla segregazione razziale rifiutandosi di lasciare un settore riservato ai bianchi in un cinema. Sul retro figurano il **Museo canadese per i diritti umani** di Winnipeg, una piuma d'aquila, un estratto della **Carta canadese dei diritti e delle libertà** e foglie d'alloro, antico simbolo di giustizia.

20 dollari – Storia e memoria. Il taglio tradizionalmente riservato al sovrano passerà dal ritratto della Regina Elisabetta II a quello di Re Carlo III. Sul retro resterà il **Canadian National Vimy Memorial**, affiancato dai papaveri della memoria.

50 dollari – Nord e ricerca artica. Sul fronte compare **William Lyon Mackenzie King**, il Primo Ministro rimasto più a lungo in carica nella storia canadese. Guidò il Paese durante la Seconda guerra mondiale e sotto i



suoi governi furono introdotte l'assicurazione contro la disoccupazione, nel 1940, e le prestazioni familiari, nel 1944. Il retro raffigura la nave rompighiaccio da ricerca **CCGS Amundsen**, una mappa delle regioni settentrionali e la parola "Artico" in inuktitut.

100 dollari – Innovazione medica. Il fronte ritrae **Sir Robert Borden**, Primo Ministro dal 1911 al 1920, sotto il cui governo il contributo canadese alla Prima guerra mondiale portò il Paese a ottenere una rappresentanza autonoma alla Conferenza di pace di Parigi del 1919 e nella Società delle Nazioni. Sul retro una ricercatrice al microscopio, una storica boccetta di **insulina** (scoperta nel 1921 da Banting e Best), una struttura del DNA e un elettrocardiogramma celebrano il contributo canadese alla medicina, compresa l'invenzione del pacemaker.

Anche sul piano tecnologico, il nuovo 20 dollari rappresenta un'evoluzione. Sarà realizzato in un unico

foglio di polimero e presenterà una **striscia di sicurezza viola**: inclinando la banconota, alcuni elementi sembreranno ruotare, trasformarsi o pulsare. Una piccola sfera tridimensionale ingrandirà le cifre "20", mentre nella foglia d'acero apparirà un effetto pulsante e nel papavero le bande sembreranno girare. Saranno inoltre presenti inchiostro in rilievo e dispositivi tattili per aiutare le persone cieche o ipovedenti a riconoscere il taglio. Per i collezionisti, l'arrivo del nuovo biglietto rappresenterà certamente un passaggio storico. Tuttavia, una comune banconota da 20 dollari con Elisabetta II non acquisterà automaticamente un valore superiore a quello nominale. A fare la differenza potranno essere soprattutto le condizioni di conservazione, numeri di serie particolari, eventuali errori di stampa o varianti rare. Conservarne un esemplare perfetto può essere un bel ricordo di un'epoca, ma non necessariamente un investimento.



Desjardins

**Cassa Popolare
Canadese Italiana**

Avanti... insieme!



Mariano De Carolis
Direttore generale

**9 Centri di servizi
a vostra disposizione**

514 270.4124 | www.desjardins.com

6999, boulevard Saint-Laurent, Montréal, Québec H2S 3E1



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

**BISOGNO DI
PROTESI DENTALI
COMPLETE
O PARZIALI?
Chiamateci!**



**Accettiamo la carta
del 'Régime canadien'.**

514-272-7623

5045 Jean-Talon Est, # 303, St-Léonard

IL PERSONAGGIO

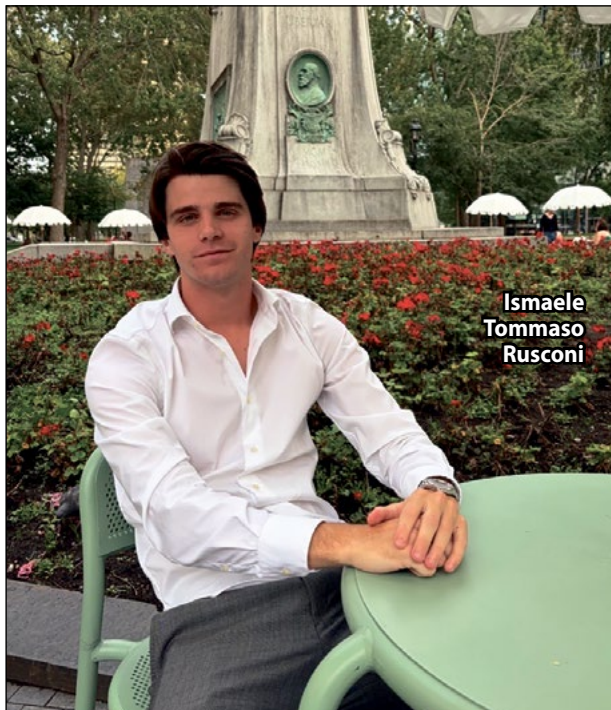
di **Vittorio Giordano** journal@cittadino.ca

Ismaele Rusconi e il richiamo di Montréal

Cresciuto tra Il Cairo, Liegi, Roma, Madrid e il Québec, il 24enne laureato in Economia è tornato nella città degli anni del liceo per costruirsi il futuro. Oggi lavora alla Cassa Popolare Canadese Italiana, nella Piccola Italia, e vive Montréal tra amici, calcio, nuovi progetti e una valigia sempre pronta

MONTREAL – Ci sono città che si visitano, altre che si abitano e alcune che, silenziosamente, finiscono per sceglierli. Per **Ismaele Tommaso Rusconi**, Montréal è stata prima una tappa del percorso diplomatico del padre, poi la città dell'adolescenza e delle amicizie più profonde. Infine, è diventata una scelta personale e professionale per costruirsi il futuro. Nato a Monza nel luglio del 2002, durante un periodo di vacanza in Italia dei genitori – all'epoca il padre **Marco Riccardo Rusconi** era in servizio presso l'Ambasciata d'Italia al Cairo – Ismaele porta già nel nome il segno del viaggio. "Il nome viene dall'Egitto", ci racconta. Un nome anche biblico che, come gli ricorda sempre la madre, significa "Dio mi ha esaudito". Trascorre i primi due anni della sua vita al Cairo. Nel 2004 la famiglia si trasferisce in Belgio: quattro anni a Liegi, dove il padre ricopre l'incarico di Console Generale e dove nasce il fratello Riccardo. È qui che Ismaele frequenta la scuola materna e comincia a parlare francese, lingua che accompagnerà tutta la sua formazione. Nel 2008, all'età di sei anni, torna a Roma, nel quartiere Africano. Frequenta una scuola francese e vi resta fino al 2012, quando la famiglia riparte per Madrid. Nella capitale spagnola trascorre altri quattro anni e completa il ciclo delle scuole medie al liceo francese. Nell'estate del 2016 arriva a Montréal, dove il padre assume l'incarico di Console

Generale d'Italia. Ismaele ha appena compiuto 14 anni e si iscrive al *Collège international Marie de France*. Sono tre anni decisivi. Montréal diventa la città dell'adolescenza, del liceo e soprattutto degli amici. Un gruppo internazionale che rispecchia l'anima della metropoli quebecchese e al quale Ismaele resterà profondamente legato anche dopo la partenza. Il padre lascia Montréal il 22 dicembre 2018, prima della naturale conclusione del mandato, chiamato a Roma come Consigliere diplomatico del Ministro dell'Ambiente Sergio Costa. Ismaele rimane invece a Montréal con la madre **Michela Verga**, insegnante di italiano e storia, e con il fratello Riccardo, per terminare l'anno scolastico. Nel giugno del 2019, dopo avere conseguito il *baccalauréat* al *Marie de France*, Ismaele rientra a Roma con la madre e il fratello. In autunno comincia il suo percorso universitario alla LUISS, iscrivendosi al corso di laurea in Economia e Management. Gli studi, inizialmente segnati dalla pandemia, si concludono nel 2024 con il conseguimento della laurea triennale. Durante gli anni romani si confronta anche con il mondo del lavoro. Fa le prime esperienze in un'agenzia immobiliare e successivamente in una società attiva nella gestione degli affitti turistici. Intanto il fratello Riccardo intraprende gli studi in Scienze politiche alla Sapienza, mentre il 12 dicembre 2023 il padre assume la direzione dell'Agenzia Italiana per



la Cooperazione allo Sviluppo. Ma Montréal continua a chiamarlo. Durante gli anni trascorsi a Roma, Ismaele non interrompe mai i rapporti con gli amici del liceo: giovani canadesi di origini italiane, francesi, camrunesi, vietnamite e islandesi. Nel 2021, appena le restrizioni della pandemia lo consentono, torna per alcuni mesi in Québec e si concede quello che, sorridendo, definisce "un falso Erasmus", ospite degli amici. Dopo la laurea decide di compiere un nuovo passo. Vuole vivere da solo, diventare indipendente e fare un'esperienza professionale all'estero, senza però ricominciare completamente da zero. Montréal gli offre entrambe le possibilità: è lontana da Roma, ma non gli è estranea. Nel maggio del 2025 torna quindi nella metropoli quebecchese con un permesso di lavoro e viene assunto dalla Cassa Popolare Canadese Italiana *Desjardins*,

presso la sede centrale della Piccola Italia. Il legame con la Comunità italo-canadese si rinnova e diventa parte integrante della sua quotidianità. Si occupa del rapporto con la clientela, dalle transazioni all'apertura dei conti e alle carte di credito. Quando serve, fa anche da interprete per i clienti italofoni. Vive al Plateau, in una stanza trovata grazie a un amico conosciuto ai tempi del liceo. Non ha un'automobile e, per il momento, non ne sente la necessità: si sposta a piedi, in bicicletta o con i mezzi pubblici. Ama le terrazze di avenue du Mont-Royal e quell'atmosfera giovane, internazionale e vagamente europea che Montréal sa offrire. Il suo rapporto con la città passa soprattutto dalle persone. Lavorando nella Piccola Italia, Ismaele ha creato nuovi legami con clienti, commercianti e frequentatori del *Marché Jean-Talon*. "Non posso dire di conoscere mezzo quartiere, ma

ormai conosco davvero tante persone". Non rifiuta quasi mai un invito: una cena, un aperitivo, la Festa della Repubblica, un'iniziativa del Consolato o una serata del Festival del Cinema Italiano. Gli piace esserci e sentirsi parte della Comunità. Il suo italiano fluente lo rende immediatamente riconoscibile. "Appena mi sentono parlare, mi dicono: 'Tu sei un italiano vero, vieni dall'Italia'". Una definizione che lo diverte e che spesso diventa il punto di partenza per instaurare un rapporto di fiducia con i clienti italo-canadesi. Vivere da solo significa anche occuparsi della spesa, dell'affitto e della cucina. Il suo piatto forte è la carbonara, preparata rigorosamente con guanciale e pecorino rigorosamente *Made in Italy*. Per la pizza, invece, ha un debole per il trancio di *San Gennaro*. Nel tempo libero esce con gli amici e gioca a calcetto. È una nuova recluta degli *Italiens de Montréal FC*. Da bambino faceva la punta; oggi preferisce partire da esterno sinistro nel 4-3-3: libero sulla fascia, pronto a puntare l'avversario e ad accentrarsi per cercare la porta. "Se posso scegliere, preferisco il gol all'assist". Tifa Barcellona, una passione nata quasi per reazione durante gli anni trascorsi a Madrid: nella sua squadra giovanile erano quasi tutti sostenitori del Real. Segue anche i Canadiens, sebbene l'hockey non sia mai stato lo sport della sua infanzia. Sono stati gli amici montreallesi ad appassionarlo, autoinvitandosi a casa sua per guardare insieme le partite. Ismaele si è rivelato persino una sorta di portafortuna durante i recenti *playoff*. Ama inoltre la Formula 1, quasi un destino per chi è nato a Monza. Nel 2024 era sugli spalti dell'Autodromo con il padre e il fratello per assistere

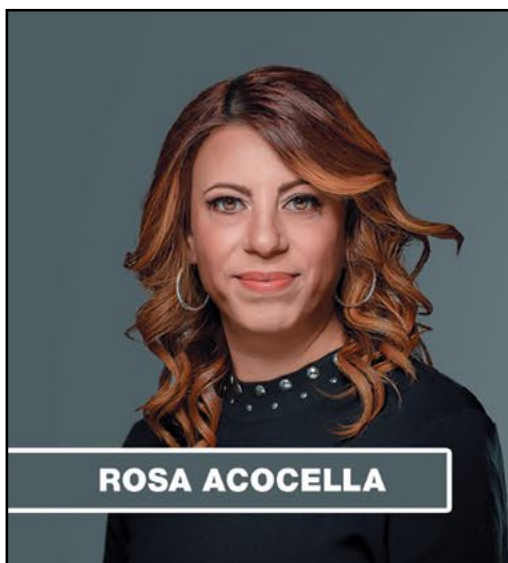
alla vittoria di Charles Leclerc nel Gran Premio d'Italia: un ricordo familiare che conserva con particolare emozione. Economista di formazione, segue con interesse la finanza e crede nell'importanza di cominciare presto a investire, anche con piccole somme. Non pretende di impartire lezioni, ma invita i suoi coetanei a informarsi e a non lasciare inutilizzati i propri risparmi soltanto per paura. Dal padre ha ereditato soprattutto la concretezza e l'abitudine al viaggio: "È sempre stato più per il fare che per il dire". Della madre, insegnante, sottolinea invece la dolcezza e la disponibilità al dialogo. Essere cresciuto spostandosi da un Paese all'altro gli ha insegnato a non temere i cambiamenti. A Roma ha conosciuto tanti coetanei che, pur avendo un'opportunità all'estero, faticavano a lasciare la città nella quale erano sempre vissuti. Per lui partire è più naturale, ma non considera questa facilità un merito. "Non sono stato io a scegliere questa vita", ci ha detto, salvo poi ammettere: "Oggi, però, capisco quanto mi abbia aiutato. Se un giovane ne ha la possibilità, dovrebbe fare un'esperienza all'estero, attraverso uno scambio internazionale o un'esperienza di lavoro. Conoscere persone cresciute in contesti diversi ti apre la mente. E se certe esperienze non si fanno da giovani, da adulti diventa più difficile". Il suo permesso di lavoro scadrà nel giugno del 2027 e Ismaele vorrebbe presentare la domanda per ottenere la residenza permanente. Non sa ancora dove sarà tra dieci anni. Per ora, però, ha scelto Montréal: vicino agli amici, legato alla Comunità italiana, aperto al mondo e con una valigia che, probabilmente, non verrà mai riposta definitivamente.



**CFMB
AM1280
RADIO ITALIANA**

Avete un nuovo prodotto e volete annunciarlo a tutti?
Volete aumentare le vostre vendite?
30 anni di esperienza al vostro servizio!

Chiamate CFMB 514-483-2362



ROSA ACOCELLA

Rosa Acocella: rosa.acocella@cfmbradio.com
Paolo Scala: scala@cfmbradio.com



PAOLO SCALA

La letteratura sale sul palco dei Grands Ballets Canadiens

Sei produzioni, due creazioni mondiali e un viaggio tra grandi romanzi, fiabe e classici della letteratura. Prolungato il mandato del direttore artistico Ivan Cavallari fino a giugno 2028

MONTREAL – Sei produzioni, di cui due creazioni mondiali, e un filo conduttore che attraversa l'intera stagione: la letteratura. Per il 2026-2027, i **Grands Ballets Canadiens de Montréal** costruiscono la propria programmazione attorno a storie dell'immaginario collettivo, dai grandi romanzi alle fiabe che hanno accompagnato generazioni di lettori.

Amore, sacrificio, desiderio, trasformazione e libertà saranno al centro di una stagione che alterna balletto classico e contemporaneo, nuove crea-

zioni e opere già entrate nel repertorio della compagnia. L'obiettivo è riportare al centro la dimensione narrativa della danza, facendo del movimento un linguaggio capace di raccontare storie e personaggi.

Dalla letteratura al palcoscenico

La stagione si aprirà a settembre con *La Dame aux camélias*, balletto neoclassico di Peter Quanz ispirato al celebre romanzo di Alexandre Dumas figlio. Seguirà, a ottobre, la prima mondiale di

Midsummer Night Dreams, nuova creazione del coreografo canadese Guillaume Côté ispirata alla commedia di William Shakespeare.

A dicembre tornerà uno dei grandi appuntamenti della tradizione natalizia, *Lo Schiaccianoci* nella storica versione di Fernand Nault. Il nuovo anno porterà sul palcoscenico *Cinderella*, di Jayne Smeulders, già accolta con entusiasmo al debutto nel 2023. In primavera sarà la volta di *Lady Chatterley*, creazione della coreografa britannica Cathy Marston basata sul romanzo di D. H. Lawrence. A chiudere la stagione sarà *Alice in Wonderland*, prima creazione a serata intera di André Santos per *Les Grands Ballets*, accompagnata da una nuova partitura sinfonica del compositore montréalaise Airat Ichmouratov.

Due, dunque, le creazioni mondiali della stagione: *Midsummer Night Dreams* e *Alice in Wonderland*. Quest'ultima rappresenterà inoltre il debutto di Santos come autore di un balletto completo per la compagnia.

Le produzioni della stagione

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Alexandre Dumas figlio

La stagione prenderà il via con *La Dame aux camélias*, storia dell'amore tra Marguerite Gautier, celebre cortigiana della Parigi ottocentesca, e Armand Duval. Un sentimento sincero e assoluto che si scontra con le convenzioni morali e sociali dell'epoca.

Ispirato al romanzo di Alexandre Dumas figlio, il balletto di Peter Quanz com-

bina una scrittura coreografica neoclassica con una forte componente drammatica. La musica, costruita a partire da composizioni di Carl Maria von Weber, Lili Boulanger, Fanny Mendelssohn e Clara Schumann, accompagna una storia in cui amore e sacrificio diventano inseparabili.

Date: 23-27 settembre 2026
Luogo: Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

MIDSUMMER NIGHT DREAMS

William Shakespeare

A ottobre arriverà la prima mondiale di *Midsummer Night Dreams*, nuova creazione di Guillaume Côté, alla sua prima collaborazione con *Les Grands Ballets*.

Ispirato a *Sogno di una notte di mezza estate* di Shakespeare, il balletto trasferisce la vicenda in una festa di matrimonio che si trasforma progressivamente in un universo caotico e incantato. Quattro giovani innamorati vedranno le proprie relazioni sconvolte dall'intervento di una figura maliziosa e di una pozione magica.

Attraverso la storia, Côté esplora la fragilità dei rapporti, la gelosia, il desiderio e il modo in cui l'amore può cambiare nel tempo.
Date: 29-31 ottobre 2026
Luogo: Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

LO SCHIACCIANOCI

E. T. A. Hoffmann

A dicembre torna uno dei balletti più legati alla tradizione delle feste. Nella versione coreografica di Fernand Nault, *Lo Schiaccianoci* racconta la

notte di Clara, che riceve in dono uno schiaccianoci e, una volta addormentata, si ritrova al centro di un'avventura fantastica.

Soldatini, topi, paesaggi innevati e il Regno dei Dolci accompagnano la protagonista in un viaggio tra realtà e immaginazione. La coreografia di Nault è costruita sulla celebre musica di Pëtr Il'ič Čajkovskij e sull'universo narrativo di E. T. A. Hoffmann.

La produzione coinvolge quasi 165 interpreti ed è accompagnata dall'Orchestra dei *Grands Ballets*.

Date: 5-30 dicembre 2026
Luogo: Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

CINDERELLA

Fratelli Grimm e Charles Perrault

A febbraio tornerà *Cinderella* di Jayne Smeulders, accolta con grande entusiasmo al debutto nel 2023. La produzione si ispira sia alla versione dei fratelli Grimm sia a quella di Charles Perrault.

Al centro c'è una giovane donna costretta a vivere all'ombra della matrigna e delle sorellastre, fino all'arrivo della fata madrina che apre la strada a un possibile cambiamento del suo destino.

Sulle note della musica di Sergej Prokof'ev, Smeulders propone una lettura che unisce magia, umorismo ed emozione, in un universo scenico fatto di costumi e scenografie fiabesche.

Date: 24-28 febbraio 2027
Luogo: Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

LADY CHATTERLEY

D. H. Lawrence

In primavera sarà presentato *Lady Chatterley*, balletto della coreografa britannica Cathy Marston ispirato al celebre romanzo di D. H. Lawrence.

Nell'Inghilterra del primo dopoguerra, Constance Chatterley vive in un matrimonio privo di intimità e desiderio. L'incontro con Mellors, il guardiacaccia della tenuta, rompe l'equilibrio imposto dalle convenzioni sociali e dà origine a una relazione intensa e proibita.

La coreografia di Marston affronta così temi come il desiderio, l'emancipazione e la libertà personale, trasformando la storia d'amore tra i due protagonisti in un confronto con le regole della società del tempo.
Date: 22-25 aprile 2027
Luogo: Théâtre Maisonneuve, Place des Arts

ALICE IN WONDERLAND

Lewis Carroll

A chiudere la stagione sarà la seconda creazione mondiale del programma, *Alice in Wonderland*, firmata da André Santos, danzatore della compagnia dal 2017 e al debutto come autore di un balletto a serata intera per *Les Grands Ballets*. Santos si ispira sia ad *Alice nel Paese delle Meraviglie* sia ad *Attraverso lo specchio* di Lewis Carroll per costruire un universo nel quale la protagonista attraversa una realtà in continua trasformazione. Dal Bianconiglio al Cappellaio Matto, dalla Regina di Cuori a *Tweedledum* e *Tweedledee*, i personaggi del mondo di Carroll accompagnano Alice in un viaggio fatto di incontri, disorientamento e metamorfosi.

La nuova produzione sarà accompagnata da una partitura sinfonica originale del compositore montréalaise Airat Ichmouratov.

Date: 3-6 giugno 2027
Luogo: Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts

Con sei produzioni e due nuove creazioni mondiali, la stagione 2026-2027 conferma la volontà dei *Grands Ballets* di mantenere il balletto legato alla grande tradizione narrativa, aprendolo allo stesso tempo a nuove interpretazioni. Dai romanzi di Dumas e Lawrence alle fiabe di Hoffmann e Carroll, passando per Shakespeare, la letteratura diventa così il punto di partenza per esplorare il corpo, le emozioni e il rapporto tra individuo e società. Per info e biglietti, consultate: www.grandsballets.com.

Intanto, a due settimane dall'inizio della nuova stagione, i *Grands Ballets Canadiens de Montréal* hanno annunciato, il 10 settembre, il prolungamento del mandato del direttore artistico Ivan Cavallari fino a giugno 2028.

Dopo oltre dieci anni alla guida artistica della compagnia, Cavallari ha deciso di concludere il proprio percorso alla direzione dei *Grands Ballets* e di preparare il passaggio di consegne. Il suo secondo mandato quinquennale sarà così prolungato di un anno, fino a giugno 2028, per consentire all'istituzione di organizzare con gradualità la successione e garantire continuità al lavoro avviato negli ultimi anni.

Fino ad allora, Cavallari continuerà a guidare il personale artistico e sarà ancora responsabile della programmazione: firmerà infatti le stagioni 2027-2028 e 2028-2029, portando inoltre a termine la stagione attualmente in corso.

EVVIVA LA SUOCERA

Joe Cacchione torna al CLDV

Dopo il successo di *made-in-italy.qc.ca*, Joe Cacchione torna sul palcoscenico del Centro Leonardo Da Vinci con *Evviva la suocera*, che ripropone dopo vent'anni uno spettacolo umoristico interamente in italiano dedicato a uno dei personaggi più celebri, temuti e, nonostante tutto, amati della vita familiare: la suocera. Con il suo stile ironico e diretto, Joe propone una serie di osservazioni, situazioni e verità nelle quali sarà facile riconoscersi, raccontando con leggerezza e ironia il rapporto con questo personaggio immancabile nell'immaginario familiare italiano.

Uno spettacolo pensato per ritrovare il piacere di ridere insieme, tra situazioni tipicamente italiane, battute e quella complicità che nasce quando si parla di cose che tutti conoscono, ma che non sempre hanno il coraggio di ammettere. *Evviva la suocera* andrà in scena il 9 e 10 ottobre, alle ore 20, al Teatro Mirella e Lino Saputo. Per informazioni e biglietti: cldv.tuxedobillet.com/main/evviva-la-suocera.



MARINIELLO CONSULTING
DENY MARINIELLO Chef Pizzaiolo

- SERVICES DE CONSEIL PROFESSIONNEL
- FORMATION DU PERSONNEL DE PIZZERIA
- MASTERCLASSES ET ATELIERS PIZZA
- ÉVÉNEMENTS PRIVÉS ET PUBLICS
- ÉVÉNEMENTS D'ENTREPRISE ET ACTIVITÉS DE RENFORCEMENT D'ÉQUIPE

POUR RÉSERVATIONS ET INFORMATIONS :

514.222.8020

marinielloconsulting@gmail.com

La vera pizza italiana direttamente sulla tua tavola!

ARTE E SPETTACOLO

di **Giulia Verticchio**

giulia.verticchio@outlook.it

Fulvio Caccia, una voce italiana oltre ogni frontiera

Il poeta e scrittore italo-canadese, da Firenze e Parigi, torna a Montréal per parlare di bellezza, appartenenza e transculturalità

MONTREAL - Sulla nostra edizione della scorsa settimana (9 settembre 2026, pag. 12) avevamo accennato al temporaneo ritorno a Montréal del poeta, romanziere e saggista italo-canadese **Fulvio Caccia**, nato nel 1952 a Firenze, laureato all'UQAM nel 1979, vissuto a Montréal per 30 anni prima di stabilirsi a Parigi nel 1988. Fulvio ha partecipato alla conferenza internazionale *Itinéraires croisés: créer des ponts entre cultures québécoises et italiennes*, in programma all'U-

deM, con il suo intervento di venerdì 11 settembre, alle ore 11, *Du Bel paese à la Belle province: un point de vue sur la beauté*. Durante il suo soggiorno montréal-ese presenterà anche la sua ultima opera, *L'Actualité* (L'Harmattan, 2025), stavolta alla Casa d'Italia (505, rue Jean-Talon Est), mercoledì 16 settembre, dalle ore 18. Per l'occasione, *Il Cittadino Canadese* lo ha incontrato. Caccia ha pubblicato cinque raccolte di poesie: *Irpinia* (Guernica, 1983), *Scirocco*



(Triptyque, 1985), *Aknos* (Guernica, 1994, Prix du Gouverneur général du Canada), *La chasse spirituelle* (Le Noroît, 2005). E poi la raccolta di racconti *Golden Eighties* (Balzac, 1994), il

saggio *La république métis* (Balzac, 1997) e la trilogia *La ligne gothique* (2004) - *La coïncidence* (2005) - *Le secret* (2006), che esplora i meccanismi della finzione. È coautore, con Bruno Ramirez e Lamberto Tassinari, di *La transculture et viceversa* (Triptyque, 2010) e *Italie et Autres Voyages* (Le Noroît, Montréal/Bruno Doucey, Parigi, 2010). “Sono nato a Firenze da madre pugliese e padre napoletano, con un cognome nordico... poi cresciuto a Montréal,

dove sono seppelliti i miei genitori e vivono i miei fratelli, e ora sono residente in Francia”: così si è presentato Fulvio Caccia. “Esploro spesso i temi dell'identità e dell'appartenenza, attingendo ampiamente alla mia esperienza di figlio di immigrati italiani, sviscerando le molteplici sfaccettature dell'esperienza migratoria. Anche per mettere in discussione le concezioni convenzionali di nazionalità - da *natus*, appunto, dove si è nati - e appartenenza culturale. Il bello si trasporta da un Paese all'altro. Si può trovare la bellezza da qualche parte e portarsela ovunque. Mio zio Michele Montaruli, il fratello di mia madre, era lo Zio d'America, voleva raggruppare la famiglia oltreoceano per cercare benessere, spazio per le carriere. Parlava francese, era stato in Svizzera. Quando è venuto in Québec lo abbiamo seguito. Zio Michele ci sapeva fare nelle relazioni e il suo ristorante, *Bellavista*, all'île Jésus [Laval], era frequentato da politici e autorità



quebecchesi. Non aveva una bella vista per niente, ma mio zio lo chiamò così evocando Piazza Bellavista di Portici, a Napoli. Quell'esperienza ci ha formati profondamente. Mio fratello Paul Caccia è oggi presidente della Fondazione Magnani-Montaruli e direttore dell'*Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec* (ITHQ). Io sono quindi cresciuto nella Montréal della *Révolution tranquille*, ho vissuto trasformazioni sociali rapidissime, lo stravolgimento dell'istruzione dalle mani della Chiesa alla modernizzazione, il conflitto linguistico, le estremizzazioni politiche”, ci ha poi raccontato Fulvio, che, diventando giornalista

freelance per diverse testate (*Le Devoir*, *La Presse*, *Libération*, *Le Monde diplomatique*), ha cofondato negli

anni '80 la rivista transculturale *ViceVersa*, ancora attiva. Da scrittore francofono, è sempre stato membro anche dell'*Association of Italian Canadian Writers* (AICW), vincendo un premio Bressani e partecipando all'ultima conferenza biennale tenutasi a Viterbo, presso l'Università della Tuscia. “Adesso il mio scopo è diventare uno scrittore italiano...”, ci ha spiegato. Fulvio, in effetti, cita spesso Dante Alighieri, fiorentino, padre della lingua italiana e primo scrittore

emigrante, per certi versi, “con il subconscio dell'esilio...”, e ci ha raccontato di aver letto fin da bambino i *Canti* di Giacomo Leopardi della madre. *L'Actualité* è una raccolta di poesie, illustrata da suo figlio Damian, intorno al tema delle notizie di attualità, che affascinano il romanziere, ma scoraggiano il poeta. “L'attualità di ogni giorno ci schiaccia, non lascia spazio alla nostra soggettività. La frenesia degli eventi richiede banale narrazione. Al contrario, la poesia invoca una sospensione della cronologia, esige lo spazio della riflessione. E il vero artista - ha concluso - ha la missione di proteggere questo”.

Ricerca di Denis Melfi sui film di famiglia italo-canadesi

Il ricercatore raccoglie pellicole girate tra il 1945 e il 1989 per preservare la memoria dell'emigrazione italiana in Canada

MONTREAL - **Daniel Melfi** è un giornalista e ricercatore nel campo della Storia del Cinema, attualmente dottorando di ricerca presso il Dipartimento di Storia, Archeologia, Geografia, Arte e Spettacolo (SAGAS) dell'Università degli Studi di Firenze, con una tesi intitolata “Promesse (consegnate) attraverso l'Atlantico: La rappresentazione dell'emigrazione italiana all'estero attraverso gli *home movies*”. Nell'ambito della sua ricerca, sta raccogliendo film di famiglia girati da italo-canadesi nel periodo 1945-1989. Recentemente ha scritto un'introduzione più accademica alla ricerca sulla rivista *Cinéma et Cie* (<https://riviste.unimi.it/index.php/cinemaetcie/article/view/30753/25810>). Nell'ambito di questa ricerca, sta collaborando con la *Fondazione Home Movies*, l'Archivio Nazionale del Film di Famiglia, con sede a Bologna: <https://www.homemovies.it/>. “Sono nato e cresciuto a Toronto, italo-canadese di terza generazione; i miei nonni sono emigrati dal Friuli-Venezia Giulia, dal Molise e dalla Sicilia, negli anni '40-'50-'60. Sto diffondendo il mio progetto - spiega Daniel - per raccogliere i film degli italo-canadesi e documentare una parte importante della storia italiana che è spesso poco studiata. Esistono milioni di storie di migrazione che legano questi due paesi. Solo nel periodo successivo alla Seconda Guerra Mondiale, oltre 500.000 italiani emigrarono in Canada, stabilendosi per lo più in città come Toronto, Montréal e Hamilton. Gli

italiani, che in seguito sarebbero diventati italo-canadesi, hanno sviluppato gran parte delle infrastrutture e dell'economia che oggi alimentano le metropoli dell'Ontario e del Québec. Queste storie di successo finanziario e di produttività culturale spesso hanno avuto inizio in contesti umili, caratterizzati dalla resilienza e dalla forza della Comunità. Durante gli anni '50, '60 e '70, sono state documentate su pellicola 8 mm e Super 8, nelle cucine delle case, nelle sale per banchetti e nelle strade cittadine dai mattoni marroni.

Poi, quando la famiglia e gli amici si riunivano a casa o presso le associazioni, si sedevano insieme e guardavano i ricordi che si illuminavano sullo schermo. Mentre le nostre città, sia in Canada che nella penisola italiana, continuano a cambiare rapidamente, è importante indagare sul nostro passato per comprendere il nostro presente. Ricordare le storie dell'emigrazione italiana che hanno cambiato sia la storia italiana che quella canadese è fondamentale per comprendere il multiculturalismo della vita contemporanea sia in Canada che in Italia”. Daniel conclude con un appello: “Conservate ancora i film di famiglia? Forse sono riposti in una piccola scatola di cartone gialla con la scritta Kodak? O magari si trovano in cantina insieme ad un vecchio proiettore o ad una vecchia cinepresa? Se è così, mi piacerebbe saperne di più!”. Per contattarlo: daniel.melfi@unifi.it.

(G.V.)

Fiorista
SAN REMO
— Fiori per tutte le occasioni —
1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette) **514 376.6901**
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Excavation | Pavé uni | Aménagement paysager
Plantations | Entretien de terrain



Plus de 20 ans d'expérience en gestion de projets résidentiels et commerciaux

Demandez une soumission GRATUITE!

www.gestiongpf.com

jfils@gestiongpf.com

Johnny
514-377-9898

Siamo entusiasti di accogliervi in uno dei nostri supermercati di quartiere, che vi offrono un servizio caloroso e cibo di altissima qualità!

L'intermarché LAGORIA

Speciali da mercoledì 16
a domenica 20 settembre 2026



@grounelagoria | www.grounelagoria.ca

Frutta e Verdura



MELE 'LOBO'
O 'PAULARED'
DEL QUÉBEC
2.84/kg

1²⁹
lb

OLIVE DOLCI DALLA PUGLIA
"IN ARRIVO QUESTA SETTIMANA"



PATATE
DOLCI
CONFEZIONE
DA 5 LB

3⁹⁹
il sacco



ANGURIA
GR: 60

4⁹⁹
l'una

POMODORI
DI SERRA
2.84/kg

1²⁹
lb

MANDARINI
3.28/kg

1⁴⁹
lb



PEPERONI
3 COLORI
1.74/kg

0⁷⁹
lb

9.99\$ /CASSA DI 25LB



FICHI D'INDIA
ROSSI

CONFEZIONE DA 2 KG

9⁹⁹
la cassa



FICHI
DALLA
GRECIA

11⁹⁹
la cassa

Carne e pesce



BISTECCA AAA
49.99/kg

22⁶⁷
lb



COSCIA DI MAIALE A PEZZETTI
(GRLOT)
4.99/kg

2²⁶
lb



SPALLA D'ARROSTO
D'AGNELLO CON OSSO
DEL QUÉBEC
22.02/kg

9⁹⁹
lb



COSTOLETTE DI MAIALE
(Babyback Ribs)
11.00/kg

4⁹⁹
lb



ALETTE
DI POLLO
8.55/kg

3⁸⁸
lb

SPECIALI VALIDI SOLAMENTE
LUNEDÌ 21 E MARTEDÌ 22 SETTEMBRE



COSCETTE
DI POLLO
5.79/kg

2⁶²
lb



SALSICCIA ITALIANA
AI RAPINI
FATTA IN CASA
9.90/kg

4⁴⁹
lb

Salumi e Formaggi

FORMAGGIO
GRANA
PADANO
29.90/kg
2.99 per 100 g

13⁵⁶
lb



FORMAGGIO
FIOR DI CAPRA
'AMALATTEA'
28.64/kg
2.86 per 100 g

12⁹⁹
lb



FRIULANO
'SAPUTO'
500 gr

9⁹⁹
l'uno



FORMAGGIO
SAVELLO DI ROMA
39.66/kg
3.96 per 100 g

17⁹⁹
lb



MORTADELLA
'ZIO MIMMO'
17.61/kg
1.76 per 100 g

7⁹⁹
lb



PROSCIUTTO
'BENETTI'
28.64/kg
2.86 per 100 g

12⁹⁹
lb



TACCHINO AFFUMICATO
'CADET'
17.61/kg
1.76 per 100 g

7⁹⁹
lb



PANCETTA O SPECK 'PAPILLE'
28.64/kg
2.86 per 100 g

12⁹⁹
lb

Spesa

PASSATA
DI POMODORO
'CARDINALE'
O 'MAROTTA'
680g

3/5\$



PASSATA
DI POMODORO
'SOLDANO'
330g

0⁹⁹
la bottiglia



BISCOTTI
LADY FINGERS 'DI MANNO'

2/3\$



TORTE 'MIDI'
VARI GUSTI

2⁹⁹
il pacco



OLIO EXTRA
VERGINE DI OLIVA
'LEVANTE'
1 LITRO

10⁹⁹
la bottiglia



CRACKERS
'SAN VINCENZO'

2/5\$



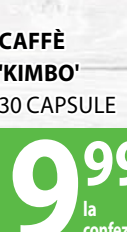
UOVA BIANCHE
SUPER BON-EE
'BURNBRAE'

4²⁹
il pacco



ACQUA NATURALE
O FRIZZANTE 'FABRIZIA'
6 X 1.5L

5⁹⁹
LA CASSA



CAFFÈ
'KIMBO'
30 CAPSULE

9⁹⁹
la confezione



CAFFÈ
IN CHICCHI
'MOKA'
1kg

19⁹⁹
la confezione



SUCCO
DI FRUTTA
'JOLLY
COLOMBANI'
3 x 200ml

1⁹⁹
il pacco



CARTA
DA CUCINA
'MAJESTA'

7⁹⁹
il pacco



9025 Maurice-Duplessis - 514 648-1883 | 5915 Bélanger - 514 259-4216 | 5001 rue Jarry Est - 514 324-5666 | 8530 boul. Viau - 514 321-3335 | 8700 boul. Langelier - 514 323-0740

Speciali in vigore fino ad esaurimento scorte. Ci riserviamo il diritto di limitare le quantità. Vietata la rivendita ad altri commercianti. Il testo prevale sempre.



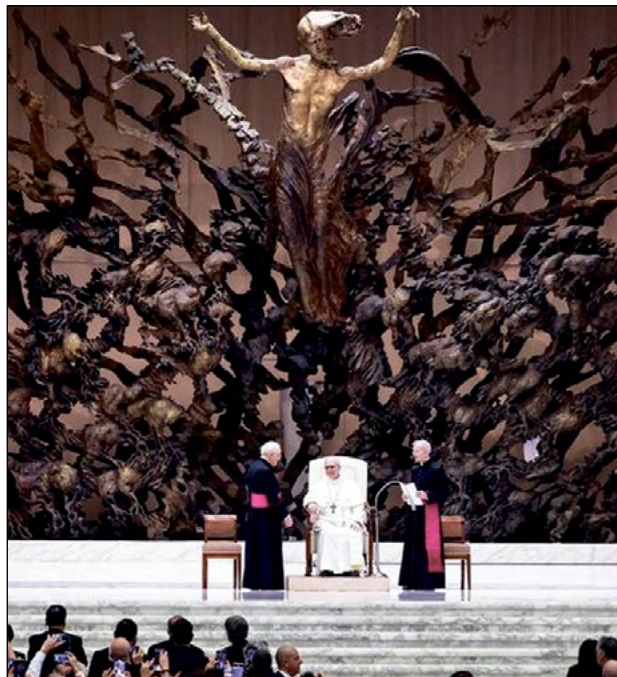
La Galleria Dominion, storia di una istituzione

Status giuridico, protagonisti e patrimonio artistico

(Terza parte)

Al momento della sua fondazione, avvenuta nel 1942, la *Galleria Dominion* era semplicemente una società registrata nel Québec; l'unica proprietaria era la signora **Rose Milmann**. A causa della sua malattia, il diabete, la signora Milmann dovette cedere le sue quote a **Max Stern**, il quale, insieme alla moglie **Iris Westerburg**, divenne proprietario della galleria. Sotto la direzione di Stern, la *Galleria Dominion* fu costituita come società canadese registrata nel Québec.

Il primo consiglio di amministrazione era composto da Max Stern, presidente, Gerda Thalheimer (sorella di Max Stern), vicepresidente, e Iris Westerburg, tesoriere. Dopo la morte della signora Stern, avvenuta il 31 dicembre 1980, il vicedirettore, l'avvocato Michel L. Moreault, entrò a far parte del consiglio di amministrazione come segretario-tesoriere. Dopo il decesso di Max Stern, si verificò un altro cambiamento nel consiglio di amministrazione. Nel suo testamento, il dottor Stern nominava esecutori testamentari Peter Lurie, commercialista della galleria, l'avvocato Heward Stikeman e l'avvocato Philip Vineberg. Essi costituirono un nuovo consiglio di amministrazione composto dall'avvocato Stikeman, presidente, dai signori Lurie e Moreault, nonché dalla signora Thalheimer, vicepresidente, oltre che dall'avv. Vineberg, segretario. Dopo la morte di Peter Lurie, Sidney Feldhammer lo sostituì come vicepresidente e, alla morte



Resurrezione bronzo di Pericle Fazzini

di Philip Vineberg, suo figlio Michael D. divenne tesoriere. Questo fu l'ultimo consiglio di amministrazione della *Galleria Dominion* legato alla gestione Milmann-Stern. Successivamente, secondo le ultime volontà di Max Stern, l'Università Concordia, l'Università McGill e l'Università Ebraica divennero proprietarie della galleria più prestigiosa del Canada. Nel dicembre 2000, il nome *Dominion Gallery*, insieme all'edificio, fu venduto alla società *Serendipity bon-bon Inc.* Le oltre 3.600 opere d'arte che facevano parte dell'inventario furono in parte distribuite alle tre università e in parte messe all'asta presso diverse case d'asta.

I dipendenti della Galleria Dominion
Nel 1950, quando la galleria si trasferì al 1448 Sherbrooke

Ovest, i coniugi Stern assunsero il signor **Pierre Jockish** e un'altra persona. Il primo fu assunto come assistente dei condirettori, occupandosi anche delle vendite e della corrispondenza, mentre il secondo si occupava della ricezione e della consegna delle opere, nonché della manutenzione dei locali. Con il passare degli anni, la *Galleria Dominion* divenne sempre più occupata, cosicché il dottor Stern fu costretto ad assumere altri dipendenti. Nel 1960 **Domenic Pellegrini** entrò a far parte del personale. Qualche anno dopo, Max Stern assunse, in qualità di assistente, **Gérard Gorce**. Nello stesso anno, **Henri H. Desbarats** fu assunto come contabile. Durante questo periodo, **Luciano Gualtieri** si occupava delle vendite, dell'inventario e di altri compiti legati al buon



Impiegati della Galleria Dominion:
Michael Barnwell, Mariitta Maavara, Michel Moreault, la scultrice Barbara Kuiper e Gian Carlo Biferali

funzionamento della galleria. Nel 1968 fu assunto l'avvocato **Michel L. Moreault**. Gli anni '80 furono gli anni d'oro per il mercato dell'arte e, di conseguenza, il personale non era più sufficiente. In quel momento assunsero, lo stesso giorno (15 luglio 1981), il sottoscritto **Gian Carlo Biferali** e **Andrew Stoga**, uno storico dell'arte di origine polacca. Qualche mese dopo, **Christiane Alexander** entrò a far parte del personale in qualità di segretaria. Alla morte del dottor Stern, avvenuta il 28 maggio 1987, **Michel Moreault** gli succedette come direttore, **Gian Carlo Biferali** divenne vicedirettore e curatore e assunsero **Michael Barnwell**, **Mariitta Maavara**, ex direttrice della *Galerie Continental*, si unì, alcuni mesi dopo, al personale della galleria.

Fonti di finanziamento
Durante tutto il periodo di attività della *Galleria Dominion*, le fonti di finanziamento erano i proventi delle vendite delle opere d'arte di proprietà

della galleria; la fatturazione degli onorari relativi al rilascio di certificati di valutazione e di autenticità delle opere; la comparizione in tribunale di alcuni membri della galleria in qualità di periti; la commissione percepita sulle vendite delle opere lasciate in conto vendita; il restauro e l'incorniciatura delle opere, nonché il noleggio di opere a produzioni cinematografiche.

Gli artisti

Dalla sua fondazione, la *Galleria Dominion* è sempre stata una grande sostenitrice dei nuovi talenti canadesi. Le opere di artisti quali **A.Y. Jackson**, **Arthur Lismer**, membri del famoso *Gruppo dei Sette*, **J.P. Riopelle** e **P.E. Borduas**, firmatari del *Refus Global*, i membri del *Gruppo Beaver Hill*, composto interamente da pittrici, e **John Lyman** venivano esposte regolarmente in questa sede prima che fossero riconosciuti e acclamati dalla critica. Nei suoi circa sessant'anni di attività, la galleria ha rappresen-

tato e incoraggiato una moltitudine di artisti canadesi e internazionali. L'elenco di tutti questi artisti è molto esteso; tuttavia, è importante menzionare alcuni artisti canadesi, quali **Maurice Cullen**, **Robert Pilot**, **Edwin Holgate**, **Goodridge W. Roberts**, **Stanley M. Cosgrove**, **Edward J. Hughes**, **Jesus Carlos de Vilallonga**, di origine catalana, **Cornelius Krieghoff**, di origine olandese, sposato con una franco-canadese di Longueuil, **Emilie Gauthier**, e la più famosa artista donna, **Emily Carr**.

Gli artisti stranieri che hanno esposto le loro opere nelle sale della galleria erano e sono tra i più famosi al mondo, ad esempio: **Henry Moore**, il più importante scultore del XX secolo; **Marino Marini**, l'artista italiano più acclamato del secolo scorso, famoso per le sue sculture e i suoi dipinti raffiguranti cavalli e cavalieri; l'artista franco-tedesco **Jean (Hans) Arp**, membro del famoso movimento *DADA*, fondato nel 1916 da **Hugo Ball**; i francesi **César Baldaccini** e **Auguste Rodin**; il russo-americano **Alexander Archipenko**; il giapponese **Léonard Tsuguharo Foujita**; e ancora gli italiani **Emilio Greco**, famoso per i ritratti in bronzo di Papa Giovanni XXIII, per le porte bronzee della Cattedrale di Orvieto e per la statua di Pinocchio; **Giacomo Manzù**, per i suoi grandi bronzi raffiguranti cardinali; e **Pericle Fazzini**, autore della colossale *"Resurrezione"* situata nella Sala delle udienze Paolo VI, in Vaticano. (Fine)

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL



CAFFÈ TROMBETTA - Cassa da 100 capsule
Compatibile con macchine 'Nespresso'

**BARILI IN ACCIAIO
INOX PER OLIO E VINO**

Per qualsiasi problema con
il vino e con la macchina
per filtrarlo, contattate Marco

**GRANDE LIQUIDAZIONE DI
ATTREZZATURA PER IL VINO**

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec 514 256-1044

**LES VIGNES SAINT-LÉONARD
MOSTI MONDIALE**

MOSTO CLASSICO
a partire da **66⁷⁹ \$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **60.30\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: **514 728-6831**



Comunità

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

FONDAZIONE CIBPA

Borse di studio 2026: c'è tempo fino al 23 settembre

Celebrati 65 anni di sostegno agli studenti italo-canadesi con una nuova borsa di dottorato da 35.000 dollari e un Consiglio di amministrazione rinnovato

MONTREAL - Il tempo stringe. Gli studenti della nostra Comunità hanno solo pochi giorni per presentare domanda alle borse di studio della **Fondazione CIBPA**, che quest'anno festeggia un traguardo importante: **65 anni** di sostegno concreto alle famiglie italo-canadesi. Un traguardo che arriva nel momento più opportuno. Con il costo della vita che continua a salire, mettendo sotto pressione i bilanci di molte famiglie, il valore di queste borse non è mai stato così tangibile. Lo scorso anno la Fondazione ha ricevuto oltre 200 domande e conferito 70 borse, per un totale di 135.000 dollari. Dal 1961 a oggi, la CIBPA ha versato oltre **4 milioni di dollari**

alla Comunità, diventandone un pilastro silenzioso ma essenziale. Ora che la campagna 2026 è entrata nel vivo, la parola d'ordine è una sola: candidatevi subito. La scadenza per le domande di borsa di studio CIBPA è fissata al **23 settembre 2026**. Tutte le informazioni sono disponibili sul sito www.fondationcibpa.org.

Tra le novità di quest'anno, una in particolare merita attenzione: una borsa di dottorato unica nel suo genere, del valore di **35.000 dollari**, nata dalla collaborazione con la *Fondation Arbour* e riservata agli studenti nei settori dell'Ingegneria, dell'Informatica e dell'Amministrazione. Anche in questo caso, le domande dovranno essere pre-



Da sinistra: Gemma Marchione, Sam Scalia, Domenic Diaco, Giancarlo Martoccia, Alessandro Borrelli, Antonella Penta, Diana Gallo, Philippe Legault-Capozio e Michael Arcaro

sentate entro il 23 settembre.

A garantire la continuità di questa missione è anche il nuovo **Consiglio d'Amministrazione**, eletto lo scorso 23 giugno durante l'Assemblea Generale Annuale tenutasi al Centro Leonardo da Vinci. Alla guida, **Domenic Diaco** come presidente, affiancato da **Diana Rita Gallo**, vicepresidente, **Michael Arcaro**,

tesoriere/finanze, e **Antonella Penta**, segretaria/affari legali. Completano il consiglio **Alex Loffredi**, **Philip Legault-Capozio**, **Giancarlo Martoccia**, **Tiziana Cirigliano**, **Claudia Iannetta**, **Jonathan Guerrero**, **Salvatore Cimmino**, **Mellisa Zampini** e **Alexander D'Arienzo**. **Sam Scalia** resta membro ex officio, mentre **Gemma Mar-**

chione, direttrice generale, continua a coordinare l'ufficio e i volontari.

La Fondazione CIBPA esprime, inoltre, tutta la propria riconoscenza a **Franco Niro**, Ambasciatore della campagna dello scorso anno, per il tempo e l'impegno dedicati alla sua missione. Il nuovo Consiglio è già al lavoro per organizzare la tradizionale

serata di consegna delle borse di studio, in programma il 19 novembre 2026 al Centro Leonardo da Vinci. La Fondazione CIBPA ringrazia infine tutti i donatori per il loro costante sostegno: grazie al loro contributo, tanti giovani possono proseguire gli studi e prepararsi a diventare i futuri protagonisti della Comunità.

Festa di compleanni al Club dell'Âge d'Or 2000



SAINT-LÉONARD – Sabato 5 settembre, il **Club dell'Âge d'Or 2000** di Montréal ha festeggiato, in un'atmosfera gioiosa e conviviale, i compleanni dei propri membri nati nei mesi di luglio, agosto e settembre. L'incontro si è svolto nella sede del Club, situata all'interno del **Parco Garibaldi di Saint-Léonard**.



Nella foto in alto, il presidente **Tony Di Primio**, al centro, posa insieme ai festeggiati. Per l'occasione, il presidente ha offerto una deliziosa torta preparata secondo la tradizione italiana, mentre la focaccia abruzzese è stata gentilmente offerta da **Alex 'Moda' Palmarella**. Dolci, caffè, musica, balli e tanta allegria hanno scandito una giornata all'insegna dell'amicizia e del piacere di stare insieme. Particolarmente gradita anche la visita della deputata di **Jeanne-Mance-Viger**, **Filomena Rotiroti**, che ha voluto condividere questo bel momento di festa con i membri del Club.

Tipologie di Borse di Studio



AIUTO FINANZIARIO

MERITO

FORMAZIONE PROFESSIONALE

CEGEP

Candidati oggi!

Scadenza: 23 settembre 2026



La Comunità italiana ai piedi di San Giuseppe



Foto: Sara Barone

Ripreso all'Oratorio di San Giuseppe il tradizionale pellegrinaggio delle Parrocchie italiane di Montréal, dopo l'interruzione dovuta alla pandemia e ai lavori nel Santuario. La celebrazione è stata presieduta da Padre Pierangelo Paternieri

MONTREAL – Domenica 6 settembre le Parrocchie italiane di Montréal si sono riunite all'Oratorio di San Giuseppe, situato al 3800 Ch. Queen Mary, per rinnovare uno degli appuntamenti religiosi più sentiti dalla Comunità. Il tradizionale pellegrinaggio è ripreso dopo l'interruzione causata dalla pandemia di Covid-19 e dai lavori eseguiti nel Santuario. La giornata di preghiera è iniziata con la recita del Santo Rosario ed è proseguita con la Santa Messa. La Santa Messa è stata presieduta da Padre Pierangelo Paternieri, sa-

cerdote scalabriniano, vicario episcopale e direttore dell'Ufficio delle comunità culturali e rituali dell'Arcidiocesi di Montréal. Hanno concelebrato Padre Eric Sylvestre PSS, V.E., Padre Mussie Zerai, Padre Giampietro Lazzarato c.s., Padre Gustavo Lozani Prada c.s., Padre Pier Paolo Gennuso, Padre Alexander Asirvatham HGN, Padre Gustavo Meneses, Padre Rinaldo Vecchiato c.s., Padre Jean-Pierre Couturier e Padre Robert Gendreau. Presente anche il Diacono permanente Michael Di Girolamo.

Nell'omelia, Padre Paternieri ha ricordato le generazioni di italiani che, nel corso dei decenni, sono salite sulla collina del Mont-Royal per affidare a San Giuseppe le fatiche dell'emigrazione, le speranze per i figli e le preoccupazioni delle proprie famiglie. Un pensiero particolare è stato rivolto al gruppo di Monte Carmelo, che da anni raggiunge a piedi l'Oratorio, mantenendo viva questa testimonianza di fede e devozione. Commentando il Vangelo di Matteo, Paternieri ha richiamato il valore della correzione fraterna, fondata sul dialogo, sul rispetto e sulla volontà di ricomporre le divisioni. "Non si tratta di avere ragione, ma

di riportare a casa chi si era allontanato", ha sottolineato padre Paternieri. Proprio la capacità di scegliere la pazienza al posto della rottura, ha aggiunto, ha permesso alla Comunità italiana di Montréal di restare unita attraverso le generazioni. San Giuseppe è stato quindi indicato come modello di fedeltà silenziosa e concreta, capace di affrontare dubbi e difficoltà senza abbandonare la propria famiglia. "Anche quando sbagliamo, come singoli, famiglie o Comunità, non smettiamo di appartenere gli uni agli altri", ha concluso padre Paternieri, affidando alla protezione di San Giuseppe tutte le comunità italiane di Montréal.

LO ZIBALDONE



di **Vincenzo Thoma**

zibaldone.vincenzothoma@hotmail.com

Del dolore e dell'eterno

Mitridatizzare l'esperienza del Dolore. Forse non c'è altro da fare, quando se ne accetta l'invincibilità. Determinarsi a frequentare il dolore, farselo compagno di viaggio, assumerlo lentamente, quotidianamente, come un intruglio venefico che l'organismo finirà per riconoscere e accettare come parte di sé. È proprio così che guardavo mio padre, quando negli ultimi tempi confondeva l'alba con la notte e la sedia che l'accoglieva sembrava non rifletterne più la presenza. L'ho visto evaporare, mentre era ancora lì, a sorridermi, sorbendo il suo caffè corretto. Oggi, da Montreal, osservo mia madre, -- grazie alle telecamere disseminate nel suo appartamento romano --; osservo lei e la calma delle sue braccia conserte nella siesta del pomeriggio. Prima o poi accadrà di nuovo; lo *mitridatizzo* ancora una volta. Lo *pre-sento*. E condenso, in quell'amara consapevolezza, la vita che mia madre ha ancora davanti, un disperato di più di vita in ogni parola che le rivolgo, un centellinare le sue sillabe e scorgervi significati *altri*, tesori inimmaginati. Vita inaspettata e preziosa in un dolore che incide inesorabile. Sulla mia scrivania le loro fotografie da giovani, gli occhi straripanti di speranza. Non passa giorno in cui io non perda il mio sguardo nel loro. Poi, ritrovo le mani di mio padre nelle mie, il sorriso di mia madre in quello di mia figlia. Mi chiedo **che cosa significhi che un essere che è stato non sia più**. E giungo ad ammutinarmi davanti a un'evidenza tutta da provare: le persone care muoiono davvero? Il sospetto dell'Eterno si fa strada, mi perdo nella saggezza di Lavoisier e nel conforto della prima legge della termodinamica. Il Nulla, mi dico, non esiste. Mi rifugio nell'idea di mio padre magari oggi incastonato nello splendore di un albero, radicato nelle zolle che amava solcare da ragazzo, incurante del sole impietoso. La Morte è sconfitta come nei versi di John Donne. Bisogna ostinarsi a "mordere la Morte", direbbe Stefano Benni, detronizzarla dal regno della Fine. Mitridatizzare il dolore, anticiparlo, aiuta ad abbracciare l'**idea della trasformazione**: e così l'acqua, evaporando, non rinuncia alla sua essenza acquosa; e il corpo ritornando all'umiltà della terra non scompare dal mondo ma si fa **energia che dobbiamo imparare a riconoscere**. Confesso che la fascinazione dell'aldilà e delle rimpatriate trascendentali non ha mai fatto presa su di me. Mi ha più inquietato che consolato. Preferisco l'oscura certezza della trasformazione all'incerta promessa della sopravvivenza in un insondabile altrove.



www.cittadino.ca



Connie Cappa
Courtier immobilier agréé
Assistente principale

Arnaldo Di Loreto

Courtier immobilier agréé



www.arnaldodiloreto.com



44 ANNI
Dal 1980

- Membro della Hall of Fame per il successo della sua carriera eccezionale
- BAA Commercio marketing – Concordia 1984
- Esperto nel settore Residenziale – Multi alloggi – Condo
- Parlo Francese – Inglese – Italiano
- Accesso a un vasto bacino di acquirenti seri e qualificati
- Pubblicità su Internet, Centris, Kijiji, LesPac.com, RE/MAX
- Lavoro con un'assistente con più di 23 anni d'esperienza

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA PROPRIETÀ

514-817-8777
Ufficio.: 514-374-4000
arnaldo.diloreto@remax-quebec.com
514-944-4361

APPUNTAMENTI COMUNITARI

Serata di networking CIBPA nel Vecchio Porto

La CIBPA Montréal, in collaborazione con la Fondazione Italiana, organizza, per **martedì 29 settembre**, una serata di networking dedicata a professionisti e imprenditori di diversi settori. L'appuntamento è al ristorante Bambino, al 428 rue Saint-Nicholas, nel Vecchio Porto di Montréal. La serata offrirà l'occasione di incontrarsi, creare nuovi contatti e ampliare la propria rete professionale. Il costo del biglietto è di 110 dollari più tasse per i membri CIBPA e di 125 dollari più tasse per i non membri. Il prezzo comprende canapé e due consumazioni alcoliche, con scelta tra vino, birra, drink misti e una selezione di cocktail classici. Il termine ultimo per acquistare i biglietti è il 24 settembre, mentre per aderire come sponsor c'è tempo fino al 21 settembre. Per informazioni e iscrizioni è possibile consultare il sito della CIBPA Montréal. Info e biglietti: info@cibpamontreal.com

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268



Avvocato Raffaele Cappuccio
Cavaliere della Repubblica

Consulenza Legale ■ Italia ■ Canada

Via Caselle, 3 91 Birkdale Rd,
83030, Taurasi (Av) - Italy M1P3R6, Toronto (Canada)
E-mail: cappuccioraffaele@gmail.com + 1 416 878-6181

**SUCCESSIONI - DONAZIONI - COMMERCIO
EREDITÀ - PROCURE - CATASTO - BUONI**

Cavaleri Donatelli Farrace

Notary · Notaire · Notaio



Me Francesco Cavaleri, B.A., LL.B

5270 rue Jean-Talon est Tél.: (514) 722-4116
Montréal (Québec) Téléc.: (514) 722-1386
H1S 1L3 Courriel: fcavaleri@notarius.net

MSB & ASSOCIÉS s.e.n.c.r.l.

DEPUIS 1979

Avocats - Lawyers

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L. Me Josie Sciangula, B.A., LL.B.
Me Dominic Bianco, B.A., LL.B. Me Dora Hilario, LL.B.
Me Nathalie Provost, LL.B. Me Madison Spagnuolo, LL.L.

5450 Jarry Est (2^{ème} étage), St-Léonard Tel.: 514-326-3300

Gala After Breast Cancer Survivor a sostegno dell'Ospedale St-Mary's

Sabato 17 ottobre 2026, presso la sala di ricevimenti e ristorante *Prima Luna* (7301 boul. Henri-Bourassa Est), si terrà la 5^a edizione del **Gala After Breast Cancer Survivor**, evento di raccolta fondi a sostegno della Fondazione dell'Ospedale St-Mary's e della lotta contro il cancro al seno. La serata, organizzata da **Rosa Di Paolo**, presidente e ambasciatrice di *After Breast Cancer Survivor*, proporrà una cena con menu completo, bar aperto, musica, sorteggi e *sweet table* a mezzanotte. Ad animare l'evento sarà **Teresa Romano**, di *OMNI News*, mentre l'intrattenimento musicale sarà affidato al cantante **Joey Di Dodo**. Nel corso della serata interverrà anche il dott. **Khashayar Esfahani**, MD, M.Sc., del Dipartimento di Oncologia dell'Ospedale St-Mary's. Presidente d'onore dell'edizione 2026 sarà **Giovanna Giordano**, direttrice generale della Casa d'Italia di Montréal. Per info e prenotazioni, contattate Rosa di Paolo al **514-561-1435** o Rosa Scattoni al **514-464-6677**.

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo journal@cittadino.ca

GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,
DIRITTO CRIMINALE E
PENALE**



Tel: **514 867-0259**
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

PASQUALE ARTUSO

AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

**Cittadinanza italiana • Successioni • Testamenti • Procure
Vendite immobiliari • Donazioni • Divorzi / Separazioni
Costituzione di società all'estero Recupero buoni fruttiferi -
conti bancari • Recupero crediti**

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

514 259-7090

MM

ME MATHILDE MONTEROSSO
DROIT CRIMINEL & PÉNAL

Mathilde Monterosso Avocate

514-625-5638

mathildemonterosso@mmavocate.com
6699 rue De La Roche, Montréal, Qc

That's Italy Quartet in concerto al Centro Leonardo da Vinci

La grande tradizione musicale italiana risplenderà al Centro Leonardo Da Vinci di Montreal **venerdì 30 ottobre 2026** alle **19:30**. Il *That's Italy Quartet* porterà sul palco del *Teatro Mirella & Lino Saputo* un viaggio travolgente tra i capolavori del Belpaese. Formata dalle potenti voci di **Luca Notari**, **Alex Ceccotti** e **Cristiano Turrini**, affiancate dall'elegante chitarra di **Stefano Profazi**, la formazione proporrà arrangiamenti originali di brani iconici. Da celebri classici come *Volare* e *O sole mio* a grandi successi pop e dance come *Felicità* e *Sarà perché ti amo*, lo spettacolo offrirà due ore di pura energia. I biglietti sono disponibili a \$65,00 sul sito ufficiale cdv.tuxedobillet.com. Un appuntamento imperdibile per celebrare l'eccellenza artistica italiana.

Santa Messa in onore di San Padre Pio

Domenica 20 settembre, alle **ore 11:00**, presso la Chiesa Madonna della Difesa, nella Piccola Italia di Montréal, sarà celebrata una Santa Messa in onore di San Padre Pio da Pietrelcina. Al termine della funzione liturgica, tempo permettendo, si terrà una piccola processione con la statua di Padre Pio. Tutti i fedeli, i devoti di Padre Pio e l'intera comunità sono invitati a partecipare alla celebrazione. L'iniziativa è organizzata da Elio De Lauri, di Elio Pizzeria. Per informazioni: Anna Maria - **514-773-5341**.

Celebrazione in onore di San Pio

I gruppi di preghiera invitano la Comunità a partecipare alla Santa Messa in onore di San Pio da Pietrelcina, in occasione della sua festa liturgica. La celebrazione si terrà **domenica 20 settembre 2026**, alle **ore 10**, nella chiesa Madonna del Monte Carmelo, al 7645 rue du Mans, a Saint-Léonard. Per informazioni: Anna, **514-829-6922**.

Messa in onore di San Michele Arcangelo

Il Comitato San Michele di Ripabottoni di Montréal invita tutti i ripesi e l'intera comunità italiana di Montréal a partecipare alla tradizionale Messa annuale in onore di San Michele Arcangelo, che sarà celebrata **domenica 27 settembre 2026**, alle **ore 10:00**, presso la Chiesa Madonna di Pompei, al 2875 di rue Sauvé Est, Montréal. Per ulteriori informazioni è possibile contattare Giovanna Casacalenda al numero **514 887-3421**.



DOLLARD-DES-ORMEAUX

Découvrez la qualité
de vie des seniors

Scopri la qualità della
vita degli anziani

anthony.zavaglia@sunriseseniorliving.com

514-620-4556

 ©2025 Sunrise Senior Living



NOTAIO
Tina Di Maio

**Successore di Me Giuseppe Decobellis,
Me Giovanni De Benedictis e Me Aldo Cocciardi**

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Solo su appuntamento

514-253-9833

legal@tdimaio.com

www.cittadino.ca

Il settimanale italiano **NUMERO 1** in Québec e in Canada





La Settimana della Moda sbarca a Montréal

MONTREAL - Lo sapevate che, per una settimana all'anno, possiamo sentirci tutti un po' *fashion blogger*? Se avete sempre desiderato assistere a una sfilata e ammirare da vicino abiti, colori e creazioni originali, non è necessario andare a Milano o Parigi: dal **21 al 27 settembre 2026**, la *Semaine Mode Montréal* porterà la moda in diversi luoghi della città. Protagonista della manifestazione sarà la moda locale, con i suoi stilisti, artigiani, atelier e boutique: una comunità creativa che contribuisce quotidianamente a definire lo stile di Montréal e che, per una settimana, aprirà le proprie porte al pubblico. L'esperienza andrà ben oltre le passerelle: sarà un'occasione per conoscere chi immagina e realizza ciò che indossiamo, scoprire nuove realtà e osservare con occhi diversi le boutique cittadine. Perché la moda di Montréal nasce anche nei laboratori, nelle collaborazioni professionali e nelle scelte di chi decide di acquistare prodotti locali. La manifestazione, presentata ufficialmente da *La Vie en Rose*, è promossa da *MMODE*. Con 43 appuntamenti in calendario, partecipare a tutto sarà quasi impossibile. Anche scegliere non sarà facile: ecco i miei eventi preferiti.

Concours en Mode Durable - Core Fabrics. Una serata dedicata ai progetti dei designer indipendenti del Québec che puntano su materiali sostenibili, innovazione e impatto sociale. Un'occasione per conoscere alternative concrete alla *fast fashion*, con una premiazione e un momento conviviale per incontrare i creativi.

9320 boul. Saint-Laurent, suite 300 — 21 settembre, dalle 17:00 alle 20

Ateliers d'arts textiles - Atelier Espace Fabrik. Laboratori a prezzi accessibili per avvicinarsi alle arti tessili o perfezionare le proprie competenze. Un appuntamento ideale per chi vuole passare dall'ammirare le creazioni altrui al mettersi in gioco in prima persona.

Atelier Espace Fabrik — dal 21 al 27 settembre

Panel de discussion sur le droit à la réparabilité - École supérieure de mode UQAM. Un incontro con esperti per comprendere come progettare abiti più facili da riparare, modificare e rimettere in circolazione sul mercato dell'usato. Un approfondimento interessante per scoprire quali caratteristiche rendono un capo realmente durevole, fin dalla fase di progettazione.

280 rue Sainte-Catherine Est — 22 settembre, dalle 17:30 alle 19:00

Défilé créateurs émergents - Golden Goddess. Due serate di sfilate dedicate ai designer emergenti di Montréal, con una



selezione differente ogni giorno. Un'opportunità per vivere l'emozione della passerella e conoscere i nuovi protagonisti della moda locale.

3081 rue Ontario Est — 24 e 25 settembre, dalle 19:00 alle 21:00; ingresso VIP dalle 18:00

Gala ARC - Viemage. Organizzata da Viemage, la serata riunirà sfilate inclusive, installazioni artistiche e creazioni dal vivo, offrendo una vetrina ai talenti emergenti. Partecipare significherà anche sostenere *Studio.Art.Lab*, un'organizzazione senza scopo di lucro impegnata a rendere l'educazione artistica accessibile a tutti.

7550 boul. Henri-Bourassa Est — 24 settembre, dalle 18:00 alle 23:00

Remplis ton sac pour 10 \$ - Magasins Chaînon. Un'iniziativa che permetterà di riempire un sacchetto di abiti di seconda mano al prezzo di soli 10 \$, tra musica e sorprese. Il ricavato sosterrà la missione sociale di *Le Chaînon* a favore delle donne in difficoltà.

Plateau: 4461 boul. Saint-Laurent — venerdì 25 settembre, 10:00-20:00; sabato 26, 10:00-17:00; domenica 27, 11:00-17:00

Villeray: 8601 boul. Saint-Laurent — venerdì 25 settembre 10:00-18:00; sabato 26, 10:00-17:00; domenica 27, 11:00-17:00

Soirée de réseautage et panel sur la mode circulaire - Petits Héritiers. Una giornata dedicata alla moda circolare, con un mercato dell'usato e un aperitivo di *networking*. In programma anche due incontri: uno con esperti del settore e l'altro dedicato al punto di vista dei più piccoli sul consumo consapevole.

4067 rue Saint-Denis — 25 settembre, dalle 9:00 alle



19:00 (mercato durante il giorno; dibattito ed evento di networking nel tardo pomeriggio)

Tour guidé sur l'histoire de la mode de Montréal - École supérieure de mode UQAM. Una visita guidata di tre ore e circa quattro chilometri per ripercorrere la storia della moda cittadina attraverso dieci tappe, dal commercio delle pellicce all'impatto di Expo 67. Il tour si svolgerà esclusivamente in francese, anche in caso di pioggia.

Partenza: 280 rue Sainte-Catherine Est — 25 e 26 settembre

Échange de vêtements - Fashion Takes Action. Uno scambio di abiti per rinnovare il guardaroba e dare nuova vita ai capi che non si indossano più. Un'occasione per incontrare altri appassionati di moda e sperimentare concretamente la circolarità, in attesa del festival *ReMode Montréal* del 4 ottobre.

3455 boul. Saint-Laurent — 27 settembre, dalle 11:30 alle 13:30 (registrazione online sul sito dell'evento)

Soirée de clôture de la SMM26. La serata conclusiva organizzata da MMODE celebrerà i talenti della moda locale attraverso un percorso creativo dal bozzetto alla passerella. Tra sfilate, esibizioni dal vivo e musica, sarà l'occasione per concludere la settimana con una grande festa.

3970 rue Saint-Ambroise — consultare i canali ufficiali per orari e biglietti

Questi sono soltanto alcuni dei numerosi appuntamenti in programma. Il consiglio è di consultare il sito ufficiale per scoprire il calendario completo e non perdere nessun evento. Buon divertimento! <https://www.semainemodemtl.com/>

Da più di 35 anni al vostro servizio!

Controllo dell'udito gratuito
(durata illimitata)

- Protesi acustiche
- Terminali auricolari
- Prototipi protettivi industriali
- Accessori per persone con problemi di udito
- Tappi per orecchie da nuoto
- Batterie - Riparazioni.

Per la scelta di un apparecchio acustico è necessaria una valutazione da parte dell'audioprotesista.

Un servizio di qualità, un udito migliore.

linda-rheaume.com

Per fissare un appuntamento

514 367-4530
1 866 690-4530

Siège social
7586, rue Centrale
LaSalle (QC) H8P 1K7

8190, boul. Newman, suite 200
LaSalle (QC) H8N 1X9

Clinique Médicale Viau
4750, rue Jarry Est, local 142
Saint-Léonard (QC) H1R 1X8

Clinique Médicale du Sud-Ouest
4475, rue Bannantyne, suite 103
Verdun (QC) H4G 1E2

Espace Santé
8, Place du Commerce, bureau 200
Verdun (QC) H3E 1N3

IL CITTADINO SPORTIVO

a cura di Roberto Tassinario

SERIE A | 4ª GIORNATA

ROMA E INTER A PUNTEGGIO PIENO

Cadono Juve e Atalanta, Lazio e Milan pareggiano all'Olimpico. Il Napoli rialza la testa

MONTREAL — La quarta giornata della Serie A 2026-2027 si trasforma in un fine settimana di clamorosi ribaltoni, ridisegnando le gerarchie del massimo campionato italiano attraverso una pioggia di gol e verdeti totalmente inattesi. Il fine settimana calcistico ha regalato conferme importanti ma soprattutto grandissime sorprese, a testimonianza di un torneo equilibrato dove nessuna corazzata può per-

mettersi caldi di concentrazione. Il terremoto più forte si è registrato indubbiamente al Mapei Stadium, dove è andato in scena lo shock vero della domenica: un indomito Sassuolo ha superato la Juventus con un pirotecnico 3-2, evidenziando le prime crepe strutturali nella rosa bianconera, falciata anche dagli infortuni (Yildiz, Thuram e Locatelli su tutti).

Non è andata meglio all'Atalanta, crollata a sorpresa tra le mura amiche per 1-2 sotto i colpi di un cinico e organizzato Cagliari. Nei piani nobili della classifica, il super anticipo dello stadio Olimpico tra Lazio e Milan si è chiuso con un divertente 2-2, un pareggio spettacolare che lascia però intatti i dubbi sulla tenuta difensiva di entrambe le squadre. Il turno si era aperto venerdì sera con il netto successo esterno della Fiorentina, capace di espugnare il campo del Venezia per 2-4 grazie alla tripletta di Mastantuono. Nelle altre sfide, il Napoli ha ritrovato il sorriso superando di misura il Bologna per 1-0 grazie al sigillo decisivo di Lobotka, mentre al Via del Mare il Lecce ha fatto suo un match da cuori forti battendo il Monza per 3-2. Perfetto equilibrio invece a Marassi, dove Genoa e Frosinone si sono divise la posta in palio chiudendo sull'1-1. Il quadro di questo turno si è concluso con tre caldissimi posticipi del lunedì. Lo scontro tra Torino e Roma è stato portato a casa dei capitoli, capaci di vincere in scioltezza per

0-2. La squadra di Gasperini, unica a punteggio pieno insieme all'Inter, guarda tutti dall'alto verso il basso. Altra partita convincente del Como, che, anche in quest'occasione, batte 2-1 il Parma, giocando un ottimo calcio. Vittoria per 5-3, invece, a San Siro tra Inter e Udinese: la squadra di Chivu va sotto di due gol prima di scatenarsi e rimontare lo svantaggio iniziale.

VENEZIA-FIORENTINA 2-4. Prima vittoria in campionato per la Fiorentina, che batte in trasferta per 4-2 il Venezia grazie alla tripletta di uno scatenato Mastantuono. A sbloccarla è la squadra di casa con Adams al 22', poi nei viola si accende l'argentino, che in due minuti ribalta la situazione. Nella ripresa Pellegrino sigla il 3-1, seguito dal tris di Mastantuono. Inutile il gol di Hainaut nel finale. Debutto ok per Paolo Vanoli, Stroppa resta a 0 punti.

GENOA-FROSINONE 1-1. Primo punto in campionato per il Genoa che pareggia 1-1 al Ferraris contro il Frosinone. Gli ospiti passano al 14' con Kvernadze, poi Colombo sbaglia nel recupero del primo tempo il primo rigore assegnato in questa Serie A, arrivato alla 32esima partita. Nella ripresa Vasquez, poi espulso, trova il pari al 50' sugli sviluppi di un corner. De Rossi muove così la classifica dopo tre sconfitte consecutive mentre il Frosinone conferma il buon avvio e sale a 7 punti. **LAZIO-MILAN 2-2.** Lazio e Milan chiudono sul 2-2 una



partita spettacolare all'Olimpico. Due volti opposti nei due tempi: nel primo c'è solo la Lazio che, con merito, segna con Cancellieri e raddoppia con Noslin. Cambia totalmente marcia il Milan nel secondo tempo (anche) con i cambi: Diego Moreira esce dalla panchina e ne segna due in due minuti.

ATALANTA-CAGLIARI 1-2. Seconda sconfitta di fila per la squadra di Sarri che, dopo lo stop a Roma, cade in casa contro i rossoblù, ora a quota 9 punti in classifica. In avvio ci provano Scamacca e Romano, la sblocca Mendy (3° gol in Serie A sempre contro la Dea) su assist di Adopo. Chance anche per Maldini e Kessié, pareggia Scamacca. Nella ripresa gol annullato ancora a Mendy, ma l'ex Maldini non sbaglia su rigore. Samardžic e Kessié sfiorano il 2-2 nel finale.

LECCE-MONZA 3-2. I Lecce conquista tre punti pesanti al Via del Mare battendo 3-2 il Monza. I giallorossi partono forte e nei primi 11 minuti vanno sul 2-0 con Coulibaly e Tiago Gabriel. Mangas accorcia, ma un minuto dopo Coulibaly firma la doppietta e ristabilisce le distanze. Nella ripresa il ritmo cala, poi Zeballos riapre la partita nel finale sul finale. Il Lecce resiste e porta a casa il successo mentre il Monza di Juric resta fermo a un punto.

NAPOLI-BOLOGNA 1-0. La squadra di Allegri ritrova i tre punti in campionato, grazie all'1-0 sul Bologna. Il Napoli va vicino al gol già nel primo tempo, ma il punteggio non si sblocca prima dell'in-

reggia di nuovo e alla fine la decide Adžic, con il classico gol dell'ex.

COMO - PARMA 2-1. Vince ancora il Como, che archivia il quarto successo consecutivo battendo il Parma per 2-1 e sale a quota 10 punti in classifica a due lunghezze dal primo posto. I lariani vanno in vantaggio al 23' con Ramon e raddoppiano all'83' con Kaiki, concedendo poco agli avversari, che vengono fuori solo nel finale. Al 92', infatti, c'è il gol di Romero (che al 68' ha preso anche un palo) su assist di Almqvist.

TORINO-ROMA 0-2. La Roma vince e convince, superando 2-0 il Torino e rimanendo in testa alla Serie A a punteggio pieno: 12 punti su 12. Ora l'attentissimo scontro diretto contro l'Inter. Per i giallorossi un gol per tempo: Malen sblocca il risultato al 40', in pieno recupero al 93' Pisilli mette il sigillo alla gara. Granata pericolosi con Simeone.

INTER-UDINESE 5-3. Altra rimonta dell'Inter, che va sotto di due reti, Abankwah e Ekkelenkamp, ma reagisce in maniera veemente e con Carlos Augusto e Barella porta la partita in parità già nel primo tempo. Nella ripresa Thuram, Esposito e Bonny portano la gara sul 5-2, mentre nel recupero Bayo trova la rete del definitivo 5-3. Aspettando il big match tra le due capolista sabato prossimo, l'Inter aggancia proprio la Roma a punteggio pieno a 12 punti. L'Udinese rimane ferma a 4 lunghezze.

RISULTATI SERIE A

4ª giornata | 13/09/2026

Atalanta - Cagliari	1-2
Como - Parma	2-1
Genoa - Frosinone	1-1
Inter - Udinese	5-3
Lazio - Milan	2-2
Lecce - Monza	3-2
Napoli - Bologna	1-0
Sassuolo - Juventus	3-2
Torino - Roma	0-2
Venezia - Fiorentina	2-4

CLASSIFICA

ROMA	12
INTER	12
COMO	10
LAZIO	10
CAGLIARI	9
MILAN	8
FROSINONE	7
JUVENTUS	7
SASSUOLO	7
NAPOLI	6
ATALANTA	6
LECCE	6
UDINESE	4
TORINO	3
FIORENTINA	3
BOLOGNA	1
PARMA	1
MONZA	1
GENOA	1
VENEZIA	0

SERIE A - 5ª giornata

Venerdì 18 settembre

Monza - Sassuolo, ore 14:45

Sabato 19 settembre

Bologna - Torino, ore 9:00

Udinese - Cagliari, ore 9:00

Roma - Inter, ore 12:00

Venezia - Lazio, ore 14:45

Domenica 20 settembre

Fiorentina - Napoli, ore 6:30

Frosinone - Como, ore 9:00

Parma - Genoa, ore 9:00

Juventus - Atalanta, ore 12:00

Milan - Lecce, ore 14:45

INTER - UDINESE: 5-3



CALFEUTRAGE CAULKING

514-913-8077

Signor Franco

PARLIAMO ITALIANO

ESTIMATION GRATUITE

Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

Palermo e Mantova in vetta, impresa Arezzo e crisi Sampdoria

I rosanero rallentano ad Avellino e vengono agganciati dai virgiliani, trascinati dal successo sui blucerchiati. Gli amaranto espugnano Empoli, mentre l'Entella cala il poker a Pisa e il Benevento centra il primo successo

MONTREAL – La quarta giornata della Serie B 2026-2027 va in archivio regalando la consueta, straordinaria girandola di emozioni che da sempre contraddistingue

il campionato cadetto. Tra colpi di scena clamorosi, cadute eccellenti e conferme inattese, i verdetti di questo turno ridisegnano i piani alti della classifica, lanciando un messaggio chiaro: quest'anno non ci saranno padroni assoluti e ogni singola partita si trasformerà in una vera e propria battaglia sportiva. Il verdetto più rumoroso arriva indubbiamente dalla vetta, dove si è issato un sorprendente asse di testa formato da **Palermo** e **Mantova**. I siciliani hanno fallito l'apuntamento con la quarta vittoria consecutiva, venendo bloccati sull'1-1 nella bolgia dello stadio Partenio contro un coriaceo **Avellino**. Al gol iniziale dei padroni di casa, la capolista ha saputo rispondere con carattere, portando a casa un punto che le permette comunque di mantenere l'imbattibilità e il primato. A quota dieci punti c'è però



la straordinaria compagnia del Mantova, che al Danilo Martelli ha superato con un netto 2-0 la **Sampdoria**. Per i blucerchiati, apparsi totalmente senz'anima e fermi nei bassifondi, è già crisi aperta. I fuochi d'artificio veri erano però iniziati già nei tre anticipi del venerdì, che hanno scosso profondamente le certezze delle grandi favorite. Il colpaccio di giornata porta la firma dell'**Arezzo**, capace di espugnare il Castellani vincendo per 0-1 il caldisimo derby toscano contro l'**Empoli**, punito nel secondo tempo da uno sfortunatissimo autogol di Romagnoli. Clamorosa e spettacolare è stata anche l'impresa della **Virtus Entella**, che ha letteralmen-

te passeggiato alla Cetilar Arena travolgendo il **Pisa** con un pesantissimo 1-4, complice anche l'espulsione prematura tra i nerazzurri che ha spianato la strada ai liguri. Ha trovato invece il primo sorriso stagionale il **Benevento**, che ha acceso i motori davanti al proprio pubblico stendendo l'**Hellas Verona** per 3-1 e inguaiando gli scaligeri. Il sabato pomeriggio ha invece regalato una sfilza di pareggi che dimostrano il grande equilibrio del torneo. Al Druso, il **Südtirol** ha accarezzato a lungo l'idea dei tre punti prima di farsi raggiungere sull'1-1 nel finale da un **Modena** mai domo. Stesso identico punteggio al Romeo Menti tra

L.R. **Vicenza** e **Juve Stabia** (1-1), un punto che muove la classifica ma non risolve i problemi di continuità di entrambe. Chi invece sa solo vincere di misura ed evidenzia una solidità d'acciaio è il **Padova**, che ha piegato l'**Ascoli** per 1-0 al termine di una gara sofferta e spigliosa. Risale la china anche il **Catanzaro**, che centra il primo successo regolando per 1-0 la **Carrarese** nello

scontro diretto, grazie alla solita zampata del bomber lemmello. Infine, spettacolo puro all'Orologio Stadium nel pirotecnico 2-2 tra **Cesena** e **Cremonese**, con i romagnoli capaci di scappare sul doppio vantaggio grazie alla doppietta di Shpendi prima di subire la furiosa rimonta grigiorossa. Una quarta giornata da incorniciare che preannuncia una stagione infinita.

RISULTATI SERIE B		
4ª giornata 12/09/2026		
Avellino - Palermo	1-1	
Benevento - Hellas Verona	3-1	
Catanzaro - Carrarese	1-0	
Cesena - Cremonese	2-2	
Empoli - Arezzo	0-1	
Mantova - Sampdoria	2-0	
Padova - Ascoli	1-0	
Pisa - Virtus Entella	1-4	
Südtirol - Modena	1-1	
Vicenza - Juve Stabia	1-1	
5ª giornata 19/09/2026		
Arezzo - Südtirol		
Ascoli - Avellino		
Carrarese - Benevento		
Cremonese - Virtus Entella		
Hellas Verona - Vicenza		
Juve Stabia - Cesena		
Mantova - Pisa		
Modena - Empoli		
Palermo - Padova		
Sampdoria - Catanzaro		
CLASSIFICA		
MANTOVA	10	
PALERMO	10	
SÜDTIROL	8	
AVELLINO	7	
MODENA	7	
ASCOLI	7	
PADOVA	7	
CESENA	6	
PISA	6	
EMPOLI	6	
AREZZO	6	
VICENZA	5	
HELLAS VERONA	4	
VIRTUS ENTELLA	4	
BENEVENTO	4	
CREMONESE	4	
CATANZARO	3	
JUVE STAB. (-2)	2	
CARRARESE	1	
SAMPDORIA	1	

COPPA ITALIA

In campo Fiorentina e Genoa per gli ottavi di finale

MONTREAL – Martedì 15 settembre si disputano le ultime due sfide dei sedicesimi di Coppa Italia. Alle 12:00, ora di Montréal, allo stadio Luigi Ferraris va in scena **Genoa-Südtirol**, con i rossoblù di Daniele De Rossi intenzionati a far valere il fattore campo contro l'insidiosa formazione altoatesina. Alle 15:00, sempre ora di Montréal, i riflettori si spostano sullo stadio Artemio Franchi per il derby toscano tra **Fiorentina** e **Pisa**. I viola cercano davanti ai propri tifosi il passaggio agli ottavi, ma dovranno prestare attenzione ai nerazzurri, pronti a dare battaglia in una sfida molto sentita dalle due tifoserie. La vincente di Genoa-Südtirol affronterà l'Inter negli ottavi, mentre chi supererà il derby tra Fiorentina e Pisa farà visita al Napoli. Gli altri accoppiamenti saranno Bologna-Palermo, Milan-Monza, Como-Cremonese, Roma-Verona, Juventus-Sassuolo e Atalanta-Udinese. Gli ottavi si giocheranno il 2 e 16 dicembre 2026.

LEGA PRO	
GIRONE A	CLASSIFICA
4ª giornata 13/09/2026	CITTADELLA 12
Arzignano V. - Desenzano 1-2	OSPITALETTO 10
Carpi - Cittadella 1-2	UNION BRESCIA 10
Dolomiti B. - Albinoletta 0-0	ALCIONE 8
Folgore Carate - Alcinone 2-3	DOLOMITI B. 8
Lecco - Giana Erminio 1-0	TRENTO 8
Lumezzane - Renate 2-2	TREVISO 7
Novara - Pergolettese 0-1	ALBINOLEFFE 5
Ospitaletto - Juventus NG 3-0	DESENZANO 5
Trento - Union Brescia 0-0	JUVENTUS NG 5
Treviso - Pro Vercelli 2-1	LECCO 4
5ª giornata 16/09/2026	NOVARA 4
Albinoleffe - Arzignano V.	PRO VERCELLI 4
Carpi - Ospitaletto	ARZIGNANO V. 4
Cittadella - Juventus NG	CARPI 4
Desenzano - Lecco	LUMEZZANE 4
Giana Erminio - Trento	PERGOLETTESE 4
Lumezzane - Novara	FOLGORE CARATE. 1
Pergolettese - Folgore Carate.	RENATE 1
Pro Vercelli - Alcinone	GIANA ERMINIO 0
Renate - Dolomiti B.	
Union Brescia - Treviso	
GIRONE B	CLASSIFICA
4ª giornata 13/09/2026	SPEZIA 10
Atalanta U23 - Pescara 2-1	RAVENNA 8
Forlì - Vis Pesaro 2-1	GROSSETO 8
Gubbio - Latina 3-1	REGGIANA 8
Guidonia M. - Reggiana 1-1	GUIDONIA M. 7
Pianese - Grosseto 0-0	FORLÌ 7
Pineto - Sambenedettese 2-1	LIVORNO 7
Ravenna - Perugia 3-0	PERUGIA 7
Spezia - Livorno 2-0	CAMPBASSO 6
Torres - Ostiamare 3-2	GUBBIO 6
Vado - Campobasso 0-1	ATALANTA U23 6
5ª giornata 16/09/2026	TORRES 6
Grosseto - Campobasso	PINETO 5
Latina - Guidonia M.	VADO 4
Livorno - Vado	LATINA 4
Ostiamare - Ravenna	PESCARA 4
Perugia - Spezia	OSTIAMARE 3
Pescara - Gubbio	PIANESE 2
Pineto - Forlì	SAMBENEDETTESE 1
Sambenedettese - Atalanta U23	VIS PESARO 1
Torres - Pianese	
Vis Pesaro - Reggiana	
GIRONE C	CLASSIFICA
4ª giornata 13/09/2026	SORRENTO 12
Altamura - Bari 0-3	CERIGNOLA 9
Casertana - Scafatese 3-1	PICERNO 9
Catania - Scafatese 1-2	BARI 9
Cerignola - Giugliano 4-0	POTENZA 9
Cosenza - Cavese 0-0	CASERTANA 8
Inter U23 - Casertana 2-3	MONOPOLI 6
Monopoli - Foggia 1-0	CASARANO 6
Salernitana - Potenza 4-2	BARLETTA 5
Savoia - Crotone 1-1	SALERNITANA 5
Sorrento - Picerno 1-0	CAVESE 5
5ª giornata 16/09/2026	SCAFATESE 5
Bari - Potenza	SAVOIA 4
Barletta - Salernitana	FOGGIA 4
Casertana - Cerignola	INTER U23 4
Casertana - Altamura	ALTAMURA 4
Cavese - Sorrento	CATANIA 3
Crotone - Inter U23	COSENZA 1
Foggia - Savoia	GIUGLIANO 1
Giugliano - Cosenza	CROTONE (-6) -4
Picerno - Catania	
Scafatese - Monopoli	

Escaliers "New Look"

Acrylique & Epoxy ♦ Beauté et endurance

Intonaco acrilico - Crépi acrylique
Riparazione e rifinitura di cemento, fondazioni e balconi

Jacques Tremblay • 514-246-2327

Armando Renovation

- Renovation inside: bathrooms, kitchen, paint etc.
- Brick pointing outside, brick repairs, window sills and silicones etc.
- New installations and repairs of cement and concrete work
- Balcony repairs and epoxy system

Parliamo italiano! ☎ 438-874-9344
✉ armando.renovation97@gmail.com

COPPE EUROPEE

ITALIANE IN CHIAROSCURO IN CHAMPIONS

Juve e Milan debuttano in Europa League

Real Madrid-Inter 2-1, Napoli-Arsenal 0-1, Fenerbahçe-Roma 1-1 e Como-Lipsia 4-1

MONTREAL – Settimana di verdetto e grandi debutti per il calcio italiano nelle coppe europee, con le quattro sorelle di *Champions League* che hanno aperto le danze della nuova fase campionato e le big pronte a scendere in campo in *Europa League*. Il bilancio dei primi incontri di massima serie regala emozioni alterne alle italiane, tra storiche serate di festa e dolorosi stop contro le big del continente. La coperti-

na della prima giornata di *Champions* spetta di diritto al sorprendente **Como** di **Cesc Fàbregas**, capace di schiantare il **Lipsia** con un netto 4-1 allo stadio Sinigaglia. Meno fortunata la spedizione dell'**Inter**, caduta con onore al Bernabéu per 2-1 contro i *galacticos* del **Real Madrid** dopo una battaglia serrata. Sconfitta amara anche per il **Napoli** di Massimiliano Allegri, battuto in casa per 0-1 dall'**Arsenal**, mentre la



Roma di Gian Piero Gasperini ha strappato un prezioso 1-1 nella bolgia del Fenerbahçe. Archiviata la

Champions League, i riflettori si spostano sull'*Europa League*, dove **Milan** e **Juventus** cercano un'immediata rivincita continentale per confermare i pronostici che le collocano tra le favorite. I rossoneri debutteranno mercoledì 16 settembre alle 15:00, ora di Montréal, ospitando a San Siro i portoghesi del **Benfica** in una sfida che testerà subito le ambizioni della squadra. La

Juventus scenderà invece in campo giovedì 17 settembre alle 15:00, ora di Montréal, all'Allianz Stadium contro gli olandesi del N.E.C. Nijmegen. Un impegno sulla carta favorevole che gli uomini di Spalletti non possono fallire per iniziare al meglio il proprio cammino europeo. Dovrà attendere ancora un mese, l'**Atalanta**, impegnata in *Conference League*. I bergamaschi esordiranno giovedì 15 ottobre alle 15:00, ora di Montréal, ospitando i ciprioti del Pafos.

MLS | 25ª giornata

È crisi nera per il CF Montréal



I Bleu-blanc-noir perdono anche contro Charlotte e Colorado, restando in fondo alla classifica. Spareggi playoff quasi sicuramente sfumati

MONTREAL – Il CF Montréal sprofonda in una crisi di risultati che rischia di compromettere definitivamente la rincorsa ai playoff della *Eastern Conference*. La squadra canadese ha incassato due sconfitte consecutive nel giro di pochi giorni, evidenziando difficoltà realizzative e preoccupanti amnesie difensive. Il primo stop è arrivato mercoledì 9 settembre allo Stadio Saputo, dove il Charlotte FC si è imposto per 2-1. Dopo il vantaggio iniziale firmato da Daniel Ríos al 34', Montréal si è fatto raggiungere tre minuti dopo da Liel Abada e punire all'81' da Idan Tokloanti. Neppure i novanta

minuti disputati da Alexis Sánchez sono bastati a dare la scossa alla squadra. La situazione è peggiorata sabato 12 settembre al Dick's Sporting Goods Park, dove i Colorado Rapids hanno prevalso per 1-0. A decidere la partita è stato un rigore trasformato da Paxten Aaronson al 43', assegnato per un fallo di Viktor Radojević. Montréal resta così all'ultimo posto della *Eastern Conference*, con un bilancio di cinque vittorie, sei pareggi e 14 sconfitte. Il calendario offre subito un'occasione di riscatto. Mercoledì 16 settembre, alle 19:00, allo Stadio Saputo, il CF Montréal affronterà i Vancouver Whitecaps nel ritorno della semifinale del Campionato canadese (1-1 il risultato dell'andata). Seguiranno due incontri casalinghi di MLS: sabato 19 settembre, alle 19:30, contro il Columbus Crew e sabato 26 settembre, sempre alle 19:30, contro l'FC Cincinnati.

Pedro Marques
514.264.5607
WWW.MATAMA.CA
planchersmatamafloors@gmail.com

LEVIGATURA DEL PAVIMENTO
Sablage de planchers

VOTRE SATISFACTION EST NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS!

[f](#) [i](#) [t](#)

a.m.c. PAINTING

- Pittura interna ed esterna
- Scale di emergenza
- Riparazione pannelli in cartongesso
- Riparazione danni causati dall'acqua

CHIAMARE JOHN AL
438.404.0820
amc.painting13@gmail.com

Parliamo inglese e italiano

GP COUVREUR
commercial
résidentiel
industriel
R.B.Q. 8299-4377-33

RESIDENZIALE, COMMERCIALE E INDUSTRIALE

IMPRESA FAMILIARE DA PIÙ DI 40 ANNI

SERVIZI OFFERTI
Installazione • Riparazione
Manutenzione
FINANZIAMENTO DISPONIBILE

450-661-6456 | www.couvreurgp.com | 2183 rue Monterey, Laval, QC H7L 3T6

PREVENTIVO GRATUITO

Le Roses di Montréal si fanno rimontare dall'Afc Toronto

Avanti 2-0 fino all'82', le quebecchesi vengono raggiunte nel finale, ma conservano la vetta e cinque punti sulle inseguatrici

LAVAL – Finisce con un pirotecnico 2-2 lo scontro d'alta classifica della *Northern Super League* tra le **Roses di Montréal** e l'**AFC Toronto**. Sul terreno dello Stade Boréale, la capolista del Québec si è vista sfuggire una vittoria che sembrava ormai blindata, subendo la veemente rimonta delle ospiti negli ultimi dieci minuti di gioco. Un pareggio spettacolare che lascia molto amaro in bocca alle padrone di casa ma che conferma l'incredibile equilibrio del campionato. Le Roses sono partite forte, sbloccando la contesa già al 18° minuto grazie alla firma di **Hailey Whitaker**. Nella ripresa, le

padrone di casa hanno continuato a premere e al 79° minuto è arrivato il raddoppio firmato da **Amandine Pierre-Louis**, che sembrava aver messo in ghiaccio i tre punti. La reazione d'orgoglio di Toronto è stata però immediata e devastante: appena tre minuti più tardi, all'82°, **Lauren Rowe** ha accorciato le distanze, e all'88° minuto, **Nikayla Small** ha siglato la rete del clamoroso e definitivo pareggio. Nonostante la beffa della rimonta subita in extremis, il punto conquistato permette alle Roses di Montréal di conservare la prima posizione in classifica generale, mantenendo un prezioso margine di cinque lunghezze proprio sull'AFC Toronto e sull'Ottawa Rapid.

Prossimo impegno delle **Roses**, **sabato 19 settembre** allo Swangard Stadium di Burnaby (BC) contro il **Vancouver Rise FC**.

Supra, bye bye playoff

Sconfitta casalinga per 0-2 contro gli Halifax Wanderers



MONTREAL – Il sogno *playoff* del **Supra du Québec** si allontana sempre di più. La sconfitta per **2-0** contro gli **Halifax Wanderers**, arrivata lo scorso 12 settembre allo Stade Boréale, ha complicato ulteriormente la situazione della formazione quebecchese, ora penultima in classifica e a otto punti dal **Vancouver FC**, quarto e ultimo posto utile per accedere alla *post-season*. Eppure, per lunghi tratti della gara, il Supra aveva dato l'impressione di poter ottenere un risultato positivo. La squadra di casa ha controllato il gioco nella prima parte del *match*, creando diverse occasioni senza però riuscire a concretizzarle. Proprio l'incapacità di essere efficace negli ultimi metri si è rivelata decisiva. I Wanderers hanno infatti colpito al 40' con **Bahamboula**, prima di raddoppiare in pieno recupero del primo tempo con **Isaiah Johnston**, servito da **Callegari**. Nella ripresa, nonostante i cambi e i tentativi di

reagire, il Supra non è riuscito a riaprire la partita. La squadra di Halifax ha gestito con ordine il vantaggio, dimostrando maturità e concretezza. Con otto punti da recuperare sul Vancouver FC e sempre meno partite a disposizione, il margine d'errore è ormai ridottissimo. La corsa alla *post-season* appare dunque fortemente compromessa e il Supra dovrà ora spostare l'attenzione sul prossimo impegno: la semifinale di ritorno del **Canadian Championship**, in trasferta contro il **Forge FC**, dopo l'1-1 dell'andata. La partita, in programma martedì **15 settembre**, è stata definita dal capitano del Supra **David Choinière** "la partita più importante della stagione". In campionato, invece, il Supra tornerà in campo domenica **20 settembre**, in trasferta contro l'**Atlético Ottawa**. (A.S.)

Evenepoel regna a Quebec Del Toro fa sua Montréal

Il belga domina nella capitale nazionale, mentre il messicano s'impone ai piedi del Mont-Royal. Le due classiche canadesi lanciano la volata verso i Mondiali su strada



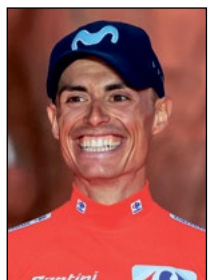
MONTREAL – Il grande ciclismo mondiale ha regalato spettacolo sulle strade del Canada con le edizioni 2026 dei **Grand Prix di Québec e Montréal**, tradizionali e prestigiosissimi appuntamenti dell'*UCI World Tour*. Le due classiche nordamericane hanno assunto quest'anno un valore ancora più speciale, trasformandosi in una vera e propria prova generale in vista dell'imminente Mondiale su strada.

Al **Grand Prix Cycliste de Québec**, disputatosi venerdì **11 settembre**, a dettare legge è stato il fuoriclasse belga **Remco Evenepoel**. Il capitano della **Red Bull-Bora-Hansgrohe** ha sferrato l'attacco decisivo nel finale, regolando in una volata a due l'azzurro **Giulio Ciccone**, autore di una prestazione maiuscola, mentre il danese **Anthon Charmig** ha completato il podio agguantando la terza posizione. Evenepoel ha così timbrato un successo di autorità, confermando una condizione fisica già stellare.

Due giorni dopo, la risposta del gruppo non si è fatta attendere sul durissimo circuito del **Grand Prix Cycliste de Montréal**. Sulle rampe della Côte Camillien-Houdé, l'attesissimo Evenepoel ha subito una parziale battuta d'arresto chiudendo al quinto posto. Ad approfittarne è stato il fenomenale messicano **Isaac Del Toro** della **UAE Team Emirates**. Il giovane talento ha sorpreso il prodigio francese **Paul Seixas** con una micidiale accelerazione nello *sprint* finale in salita, mentre il compagno di squadra **Brandon McNulty** ha blindato la terza piazza coronando la festa della formazione emiratina. Adesso, spazio ai mondiali su strada che cominciano questa settimana.

Lo spagnolo Enric Mas trionfa alla Vuelta 2026

Il maiorchino della Movistar precede Roglič e Gall, conquistando il primo Grande Giro della carriera dopo tre secondi posti nella corsa spagnola



MONTREAL – Il sogno si è finalmente trasformato in realtà: **Enric Mas** ha conquistato la **Vuelta a España 2026**, firmando il primo successo della carriera in un Grande Giro. Sul podio finale di Granada, il trentunenne maiorchino della **Movistar** ha coronato tre settimane perfette, regalando alla Spagna un titolo che mancava dal 2014, dai tempi di **Alberto Contador**. Mas ha preceduto in classifica generale il quattro volte campione sloveno **Primož Roglič** di 2'15" e l'austriaco **Felix Gall** di 2'44". La svolta della corsa è arrivata durante l'ottava tappa, quando il grande favorito **Tadej Pogačar** è stato costretto al ritiro per una brutta caduta. Da quel momento, Mas ha ereditato la

maglia rossa e ha difeso il primato con una maturità tattica impressionante sulle vette più dure della penisola iberica. Supportato da una squadra impeccabile, il corridore di casa ha risposto colpo su colpo a tutti gli attacchi di Roglič nelle frazioni conclusive. L'ultima passerella di 112 chilometri a Granada ha visto la vittoria parziale del norvegese **Tobias Johannessen**, ma i riflettori erano tutti per Mas, scortato dai compagni in una festa a tinte rosse. Per lo spagnolo, tre volte secondo in passato in questa corsa, si tratta di una definitiva redenzione sportiva che cancella l'etichetta di eterno piazzato e lo inserisce di diritto nella storia del ciclismo moderno.

INSTALLATION BALCONVILLE
C. Baldino

Porte • Finestre • Solarium
Tende da sole • Rampe • Balconi
Cornicioni • Facciate vetrate
Vetrine dei negozi
514-979-2731

RAGA RENOVATIONS

- Pittura
- Ristrutturazione bagno e cucina
- Pavimentazione
- Pavimentazione in Pave-UNI
- Lavori in cemento
- Vialeto d'accesso
- Marciapiede / Passaggio pedonale
- Acrilico-Epoxy

Parliamo anche italiano
514-566-1432
info.ragarenovations@gmail.com

Si effettuano lavori a Montréal e in zone limitrofe

WWW.RAGARENOVATIONS.COM
@ragarenovations

**VERNICIATURA
SCALA ESTERNA
IN FERRO**

**PROFESSIONALE
QUALITÀ**

Chiamate Antonio:
514-983-9936
antoniopeinture63@gmail.com



FORMULA 1 | GRAN PREMIO DI SPAGNA 2026

Antonelli vince anche al Madring: solita velocità e un pizzico di fortuna

FERRARI: QUARTO LECLERC, OUT HAMILTON

MONTREAL – Madrid incorona **Kimi Antonelli**! Nel primo Gran Premio di Spagna sul nuovo circuito di *Madring*, il pilota della **Mercedes** conquista una vittoria pesantissima e continua a mettere il proprio nome sulla stagione: è l'ottavo successo stagionale e in carriera per il giovane Bolognese.

La gara sembrava inizialmente nelle mani di **Lando Norris**. Il pilota della **McLaren**, partito dalla *pole position*, aveva costruito oltre sei secondi di vantaggio, prima che una *Virtual Safety Car* trasformasse completamente la corsa. Norris aveva appena superato l'ingresso della *pit-lane* quando è stata attiva-

ta la neutralizzazione, permettendo ad Antonelli e a **Max Verstappen** di effettuare il *pit stop* senza perdere terreno.

Una beffa strategica che ha relegato Norris al terzo posto e consentito al pilota della **Red Bull** di conquistare la seconda piazza finale, ma soprattutto ha messo Antonelli nella condizione ideale per puntare alla vittoria. Un'occasione che l'italiano della Mercedes non si è fatto sfuggire.

Alle spalle del podio ha concluso **Charles Leclerc**, quarto con una **Ferrari** che ha mostrato un ottimo passo gara, pagando però, ancora una volta, l'assenza di velocità in qualifica. Con il

monegasco, il muretto Ferrari ha tentato una strategia diversa rispetto al resto del gruppo di testa, anche a causa dell'impossibilità di effettuare sorpassi sul nuovo e tortuoso circuito spagnolo. La Rossa numero 16 è partita con le gomme dure, mantenendole fino a pochi giri dal termine dopo aver condotto per diverse tornate, per poi fermarsi e tornare in pista al quarto posto.

Appena dietro Leclerc ha concluso l'altra Mercedes di un sempre più rassegnato **George Russell**. Giornata invece da dimenticare per **Lewis Hamilton**, costretto al ritiro per un problema ai freni sulla sua Ferrari.



Crediti foto: Joey Franco / CBA Images

Una prima edizione del GP di Spagna a Madrid, dunque, positiva per Antonelli, che allunga a +81 in classifica. Non altrettanto si può dire per il circuito, inaugurato nel 2026 e progettato, almeno sulla carta, tenendo conto delle esigenze della Formula 1 moderna. Il tracciato si è invece rivelato incredibilmente poco adatto allo spettacolo: un *layout* eccessivamente pericoloso e con praticamente nessuna opportunità di sorpasso ha regalato una gara avara di emozioni, decisa soprattutto dalla strategia.

Prossimo appuntamento di Formula 1: GP d'Azerbaigian, sabato 26 settembre, alle 07:00 (ora di Montréal).

MOTOGP | GRAN PREMIO DI SAN MARINO E DELLA RIVIERA DI RIMINI 2026

Marquez vince a Misano e aggancia Martin

Bezzecchi cade al primo giro, ma rimane in corsa per il titolo mondiale

MONTREAL – A Misano è ancora **Marc Márquez** a festeggiare. Il pilota della **Ducati** conquista la quinta vittoria nelle ultime sette gare e completa un *weekend* perfetto, portando a casa anche la *Sprint*. Un successo che vale tantissimo in ottica mondiale: **Jorge Martin**, pilota dell'**Aprilia Racing**, chiude infatti solo quinto e viene raggiunto in vetta alla classifica proprio da Márquez, con entrambi a quota 274 punti.

Grande rammarico, invece, per **Marco Bezzecchi**. Il pilota della moto di Noale, partito dalla *pole position* dopo aver stabilito anche il nuovo record della pista, sembrava avere tutte le carte in regola per essere protagonista davanti al pubblico di casa. La gara, però, dura meno di un giro: dopo una partenza aggressiva, Bezzecchi perde il controllo della moto e finisce nella ghiaia, vedendo sfumare in pochi secondi un'occasione importante in ottica iridata. Il mondiale rimane comunque aperto, con il pilota romagnolo che dista soli 33 punti dalla vetta.

A completare il podio sono **Alex Márquez**, secondo con la **Ducati Gresini**, che omaggia il grande **Marco Simoncelli** con una livrea speciale, e ancora una volta **Pedro Acosta**, terzo con la **KTM**. Lo spagnolo conferma ancora una volta la sua straordinaria capacità di sfruttare al massimo il potenziale della sua moto, conquistando l'ennesimo podio di una stagione davvero convincente.

Prossimo appuntamento di MotoGP: Gran Premio d'Austria, domenica 20 settembre alle 08:00 (ora di Montréal).



Crediti foto: profilo X - @ducatimotor



LES PRODUCTIONS
VMG
ENTERTAINMENT

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2026

20h00

THÉÂTRE RIALTO • 5723 Av du Parc, Montréal

514.790.1111 | vmgertainment.com

TENNIS

ZVEREV vince gli US OPEN 2026

Il tedesco piega Shelton in quattro set, conquista il secondo Slam della stagione e riscatta la finale persa a Flushing Meadows nel 2020

MONTREAL – Alexander Zverev ha conquistato il suo primo storico titolo agli US Open. Sul leggendario cemento dell'Arthur Ashe Stadium, il tennista tedesco ha battuto in finale l'idolo di casa, lo statunitense Ben Shelton, con il punteggio di 6-3, 7-6 (2), 5-7, 6-2. Per il ventinovenne di Amburgo si tratta del secondo trionfo Slam della carriera, arrivato a coronamento di una stagione straordinaria che lo aveva già

visto trionfare sulla terra rossa del Roland Garros. Il match, durato tre ore e 33 minuti, è stato un saggio di potenza e solidità mentale. Zverev, presentatosi a New York come testa di serie numero uno del tabellone, ha dominato i primi due parziali grazie a un servizio devastante e a una straordinaria tenuta da fondocampo. Dopo aver subito il parziale rientro di un indomito Shelton nel terzo set, il tedesco ha ristabilito le gerarchie nel

quarto parziale, chiudendo la contesa senza tremare. Questa vittoria cancella definitivamente i fantasmi della finale persa a Flushing Meadows nel 2020 e proietta Zverev ai vertici assoluti del tennis mondiale. Grazie ai punti conquistati a New York, il tedesco consolida la seconda posizione nel Ranking ATP e accorcia in modo deciso le distanze dal numero uno del mondo, l'azzurro Jannik Sinner. Il trionfo americano certifica la definitiva maturità di un campione ormai in grado di dominare su qualsiasi superficie.

FOOTBALL CANADESE

Crollo Alouettes a Vancouver, i Lions trionfano 48 a 29

Rourke trascina i padroni di casa con 394 yard complessive, mentre Horvath firma tre touchdown. Montréal resta comunque in testa alla classifica con un bilancio di 10-3

MONTREAL – Si interrompe bruscamente la marcia dei Montréal Alouettes, travolti al BC Place per 48-29 dai padroni di casa dei BC Lions. Un punteggio pesante che conferma la tradizione negativa di Montréal a Vancouver, dove non riesce a vincere dal lontano 2015. La corazzata della CFL ha dovuto cedere il passo di fronte a un attacco canadese apparso fin da subito devastante e incontenibile. Il grande protagonista della serata è stato il quarterback dei Lions, Nathan Rourke. Il ventottenne ha messo a referto una prestazione totale da 394 yard combinate, lanciando per 317 yard con un touchdown e aggiungendo un'altra marcatura personale su corsa. Sotto la sua guida, Vancouver ha dominato le linee di gioco fin dal primo quarto. Un contributo fondamentale è arrivato anche da Zach Horvath, autore di ben tre touchdown pesantissimi che hanno spezzato la difesa montrealense. I Lions sono partiti fortissimo, portandosi rapidamente sul parziale shock di 17-0 all'inizio del secondo quarto. Gli Alouettes hanno provato a reagire con orgoglio, aggrappandosi alle giocate del quarterback Davis Alexander. Il regista di Montréal ha lanciato per 242 yard e due passaggi da touchdown, guidando una rimonta furiosa che ha riportato gli ospiti a sole quattro lunghezze di svantaggio poco prima dell'intervallo. La fiammata canadese si è però spenta nella seconda metà del match. Nella ripresa la difesa di Vancouver ha stretto le maglie, respingendo ogni tentativo di aggancio dei campioni in carica. Al contempo, il reparto offensivo dei Lions ha continuato a macinare punti ed entusiasmare i tifosi di casa in un secondo tempo a senso unico. Con questa vittoria i BC Lions (7-6) vendicano la sconfitta subita solo una settimana prima a Montréal, dimostrando una grande resilienza mentale nel superare i momenti difficili. Per gli Alouettes (10-3) si tratta di un brutto passaggio a vuoto, che non pregiudica il loro primato in classifica, ma evidenzia insolite crepe difensive su cui lo staff tecnico dovrà lavorare in vista dei playoff.



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da martedì 15 a lunedì 21 settembre 2026



Ariete (21 marzo - 19 aprile) L'imminente passaggio del Sole in Bilancia richiede prudenza nei rapporti interpersonali: sul lavoro la diplomazia sarà fondamentale per evitare inutili scontri con colleghi o partner in affari. Per la salute, dosare le energie è d'obbligo per scongiurare momenti di affaticamento. In amore, la stabilità passa dal dialogo calmo: evita i toni perentori e ascolta di più l'altra persona.



Toro (20 aprile - 20 maggio) Continuano gli ottimi influssi planetari: sul lavoro sei preciso, affidabile e in grado di portare a termine pratiche complesse con successo. La salute risplende grazie a un equilibrio psicofisico invidiabile. In amore, la concretezza premia: è la settimana giusta per consolidare i progetti di vita a due o per fare incontri basati su affinità reali.



Gemelli (21 maggio - 20 giugno) Il clima torna a farsi piacevole e leggero: sul lavoro l'intuito e la rapidità d'azione ti permettono di sbloccare una situazione stagnante. La salute mostra un chiaro recupero di vitalità, che ti dona buonumore. In amore, la complicità è alle stelle: l'ironia e la voglia di condividere momenti ludici riaccendono la scintilla nella coppia.



Cancro (21 giugno - 22 luglio) Fase di lieve calo energetico: sul lavoro potresti avvertire il peso di alcune responsabilità o scadenze pressanti; procedi con ordine senza farti prendere dall'ansia. Per la salute, concediti qualche ora di relax in più e proteggi il sonno. In amore, la sensibilità è spiccata, ma attenzione a non trasformare la dolcezza in permolosità.



Leone (23 luglio - 22 agosto) Ottima ripresa sul fronte della comunicazione: sul lavoro le tue idee risultano convincenti e i contatti commerciali o editoriali ricevono un importante impulso. La salute si mantiene su ottimi livelli, sostenuta da una bella carica di entusiasmo. In amore, la passione torna protagonista insieme alla voglia di stupire chi ti sta accanto.



Vergine (23 agosto - 22 settembre) Si chiude il periodo del compleanno lasciando in eredità grande concretezza: sul lavoro raccogli i frutti del lungo lavoro svolto e metti in sicurezza le tue finanze. Per la salute, la forma fisica è solida e la mente è straordinariamente lucida. In amore, la stabilità e la sicurezza emotiva ti permettono di vivere la relazione con profonda serenità.



Bilancia (23 settembre - 22 ottobre) L'arrivo imminente del Sole nel tuo segno inaugura il tuo riscatto: sul lavoro ritrovi la scena, con nuove opportunità da cogliere al volo e una grande capacità negoziale. La salute beneficia di una vera e propria sferzata di energia. In amore, il tuo fascino e la tua eleganza sono irresistibili: week-end memorabile per i sentimenti.



Scorpio (23 ottobre - 21 novembre) Settimana di preparazione strategica: sul lavoro preferisci osservare e muoverti nell'ombra per preparare una mossa decisiva per l'autunno. La salute richiede ritmi più distesi e momenti di introspezione. In amore, l'intesa è intima, magnetica e priva di fronzoli; i legami veri si rafforzano lontano dal clamore.



Sagittario (22 novembre - 21 dicembre) I progetti di squadra e la vita sociale riprendono quota: sul lavoro il sostegno dei collaboratori si rivela determinante per superare una piccola impasse. Per la salute, il livello di forma si stabilizza, regalando buone energie per fare attività fisica. In amore, prevale il desiderio di spensieratezza e condivisione.



Capricorno (22 dicembre - 19 gennaio) Fase di grande impegno sul lavoro: sei chiamato a dimostrare la tua autorevolezza e la tua tenacia, ma i risultati non tarderanno ad arrivare. La salute è sostenuta da una grande forza di volontà, anche se le spalle potrebbero accumulare qualche tensione. In amore, dimostra i tuoi sentimenti con gesti concreti e presenza costante.



Acquario (20 gennaio - 18 febbraio) Orizzonti in espansione: sul lavoro hai voglia di innovare e di guardare al futuro con progetti originali o trasferte stimolanti. La salute mostra un eccellente dinamismo che incentiva la vita all'aria aperta. In amore, la sintonia mentale con il partner è perfetta e apre la strada a nuove avventure condivise.



Pesci (19 febbraio - 20 marzo) Settimana di graduale risalita: sul lavoro riesci a chiarire alcune incomprensioni recenti e a ridefinire con precisione i tuoi obiettivi. La salute trae enorme giovamento da un atteggiamento più fiducioso e rilassato. In amore, la dolcezza torna a scorrere fluida, offrendo momenti di grande romanticismo e riavvicinamenti affettuosi.



SHAMAN

Conosco i segreti del successo e so come risolvere le difficoltà e l'impossibile.

Nessun margine di errore,

39 ANNI DI ESPERIENZA!

Restituisco la persona amata indipendentemente dalle circostanze e dalla distanza che vi mantiene lontani.

Tratto tutti i tipi di malattie, cattive abitudini (droga o alcol) e influenze negative.

Scaccio gli spiriti maligni. Risolvo piccoli problemi.

Purifico case e uffici. Rivelo il volto del tuo nemico.

SONO IL VERO SHAMAN, IL GURU

514-913-9439



I miei figli litigavano continuamente, si rifiutavano di parlarsi e la tensione in casa era insopportabile. Ho provato a parlare con loro, a fare counseling, ma nulla funzionava. Lo SCIAMANO ha spiegato che energie negative e il malocchio ci stavano influenzando. Dopo una forte purificazione spirituale, i litigi sono cessati, la pace è tornata e i miei figli hanno ricominciato a parlarsi. — Anonimo

LA PIAZZA DEL CITTADINO

Piccoli annunci su carta e cittadino.ca

25 PAROLE 30\$

Per ogni parola in più: 75¢



Contattaci al:
514-253-2332

o via e-mail all'indirizzo:
journal@cittadino.ca

CERCASI

Cercasi bellissimo chalet da comprare. Vicino a un lago o montagna. Chiamare Sergio al **514-962-4800**.

AFFITTASI

AFFITTASI 4 ½ a Montréal-Nord riscaldamento e acqua calda incluso. 1450\$ al mese. Vicino a tutti i servizi. Chiamare al **514-812-9066**

AFFITTASI 4 ½ ristrutturato con aria condizionata centralizzata. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard, vicino a Lacordaire e Jean-Talon. 1.475 \$ al mese. Per informazioni: Alvaro **514-594-2024**.

AFFITTASI BELLA CASA SU RUE JAMAY, A ST-LÉONARD. Ampio 5½ con sottosuolo incluso, 2 sale da bagno, accesso al cortile, 2 balconi, garage con posto auto esterno sulla rampa, aria condizionata, cantina e lavatrice/asciugatrice incluse. Disponibile dal 1° agosto 2026. Affitto: \$2.500 al mese. Non fumatori. Per informazioni: Rosetta - **514-730-3184** - E-mail: **nurseriesie63@gmail.com**.

GRANDE 4 ½. Situato al secondo piano di un duplex a St-Léonard tutto rinnovato. Davanti a parco Ferland. \$1,850 al mese. Per informazioni, chiamare Dario al **514-815-7829**.

AVVISO DI SCIOGLIMENTO

Si informa che l'Associazione Socio-culturelle di Puglianello (NEQ: 1142482265), con sede legale al 9267, rue de Villieu, Saint-Léonard (Québec) H1R 2J5, ha dichiarato la propria intenzione di procedere allo scioglimento dell'associazione, conformemente alle disposizioni del Registraire des entreprises du Québec.

Avis de changement de lieu d'exercice Dre Sabrina-Mayada Maaz (DMD, permis #26023) n'exerce plus à la Clinique Coop de Solidarité Tite-Dent depuis le 15 août 2026. Les dossiers concernant les patients qui l'ont consultée seront confiés aux Drs Ichai Lannati (permis #24723) et Cassandre Desjardins-Mallette (permis #14607), situés au 275, rue Saint-Zotique Est., 514 721-2421.

Les nouveaux lieux d'exercice de Dre Maaz incluent notamment les cliniques suivantes: • **Hôpital de Chisasibi**, 21 Maamuu Road, Chisasibi, Québec, J0M 1E0, téléphone: 819-855-2844 • **Clinique dentaire Cartier de Verdun**, 5011, rue de Verdun, Verdun, Québec, H4G 1N5, téléphone: 514-767-2120 • **Clinique dentaire Champlain, Portail 1** (B02-2151, boulevard Lapinière, Brossard, Québec, J4W 2T5), téléphone: 450-923-1361

Les nouveaux lieux d'exercice de Dre Maaz incluent notamment les cliniques suivantes: • **Hôpital de Chisasibi**, 21 Maamuu Road, Chisasibi, Québec, J0M 1E0, téléphone: 819-855-2844 • **Clinique dentaire Cartier de Verdun**, 5011, rue de Verdun, Verdun, Québec, H4G 1N5, téléphone: 514-767-2120 • **Clinique dentaire Champlain, Portail 1** (B02-2151, boulevard Lapinière, Brossard, Québec, J4W 2T5), téléphone: 450-923-1361

VENDESI

QUADRUPLEX IN VENDITA AD AHUNTSIC

In vendita quadruplex in ottime condizioni situato ad Ahuntsic, nella storica e tranquilla zona di Sault-au-Récollet, a pochi passi dalle comodità. L'immobile è composto da un 6 ½, un 3 ½ e due 4 ½, una soluzione ideale sia per investitori sia per chi desidera acquistare una proprietà in una zona ricercata e ben servita. Prezzo richiesto: 1.100.000 \$. Per maggiori informazioni, contattare Alberto Belloni al **514-655-6480**.

VENDESI ATTREZZATURA PER FARE IL VINO

Vendesi attrezzatura completa per la vinificazione, comprensiva di diraspatrice elettrica, torchio, vaschi di fermentazione (200L / 100L), pompa di trasferimento, filtro per imbottigliare, damigiane (55L / 25L), galloni, bottiglie, idometro e refrattometro. Per informazioni ed acquisto, contattare **Sandro** al **514-575-5108**.

OCCASIONISSIMA - Magnifico condo 5 ½

Immobile interamente rinnovato in uno dei più bei complessi di Montreal: piscina con acqua salata, palestra, sauna e campo da tennis. Prezzo: 400 900\$. **Guido Piccone**, l'expert Immobilier **514-572-8175**.

VENDESI CHEVROLET TRAX 1.4 C.C. - 2014

Motore turbo (New Engine 76 000 km) 236 000 Km - 6 900\$ Negoziabile
Chiamare Cav. Nico al **514-894-7113**

OFFRESI

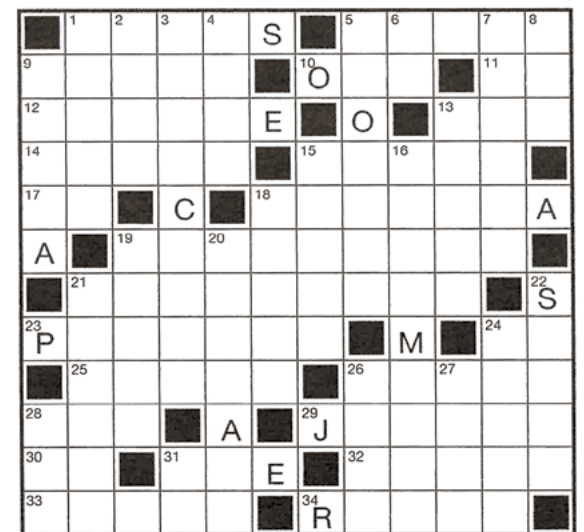
ASSISTENZA DOMICILIARE MONTRÉAL EST

Da oltre 6 anni offriamo vari servizi agli anziani dipendenti o indipendenti con alzheimer, demenza ed altre patologie. Siamo un gruppo di persone abilitate e veniamo incontro alle vostre esigenze 24/7. Si parla italiano, francese e inglese. Per informazioni chiamare Maria al **514-346-2300**.

Madrelingua italiano, esperto in linguistica e in possesso di un Master in insegnamento dell'italiano, **offre corsi di lingua e cultura italiane, supporto nella stesura e correzione di tesi e documenti in italiano**. Per info, contattate Antonio al **514-813-2717**.

COMPAGNIA DI RISTRUTTURAZIONI ITALIANA, con licenza R.B.Q., realizza sale da bagno, cucine, pavimenti, pittura, riparazioni in cemento, scale, crepe e progetti chiavi in mano. Si garantisce massima serietà e professionalità. Info: **514-431-9175**.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI: 1. Scrisse *Lo straniero* - 5. Ne ha cinque il violino - 9. L'autrice di *Bonjour, tristesse* - 10. Il metallo per il primo classificato - 11. Un po' errato - 12. Susine - 13. Oltretomba dei pagani - 14. Molto, tanto - 15. Riscalda gli ambienti - 17. Si prende... di petto - 18. Contenitore di scarpe - 19. Una fibra tessile - 21. Visitò il Catai - 23. Ottavia attrice - 24. Inizio d'ipotesi - 25. Bracci... di granchi - 26. Avvolge la ferita - 28. Il comico Gullotta - 29. Il più giovane fra due omonimi - 30. Le hanno principio e fine - 31. Si conta sul medio - 32. Gambo di fiore - 33. Lo sono i monsoni - 34. Città alle falde del Terminillo.

VERTICALI: 1. È un altopiano tra Italia, Slovenia e Croazia - 2. Gianni che fu partner della Osiris - 3. Mutò in maiali i compagni di Ulisse - 4. Li guidò Attila - 5. Serpente a sonagli - 6. In tondo e in corsivo - 7. Percorso intricato - 8. Fasi geologiche - 9. L'arma di Zorro - 13. Privo di voce - 15. Chi ne ha uno... vuole raggiungerlo - 16. In modo proficuo - 18. Sono di vario colore secondo l'ufficio - 19. Virile... alla spagnola - 20. Ragazzi di classe - 21. Città dell'Argolide centro di un'antica civiltà - 22. Colpo d'arma da fuoco - 24. Immagini venerate - 26. Aldo, scrittore contemporaneo - 27. Il rifiuto... di Ivan - 28. L'attrice Ullmann - 31. Atto in centro.

SOLUZIONI CRUCIVERBA

9 SETTEMBRE



Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com

IL LIBRO DELLA SETTIMANA

DAVIDE LONGO

Requiem di provincia, Einaudi

(Collana: Einaudi. Stile libero big) 2023, 496 pagine

Il dirigente di un grande gruppo industriale è in coma con un proiettile nella testa. Qualcuno col viso coperto da un pasamontagna gli ha sparato a sangue freddo sul pianerottolo di casa. Sono cose che non capitano mai nella tranquilla provincia piemontese. È il 1987, Corso Bramard è commissario di polizia e Vincenzo Arcadipane è il suo braccio destro: un salto indietro nel tempo, all'origine di tutto ciò che ha reso unici e indimenticabili questi personaggi. Con "Requiem di provincia" Davide Longo scrive un'affascinante romanzo dall'atmosfera inquieta. E senza mai rinunciare al suo misurato quanto irresistibile umorismo, tesse la trama di una vicenda imprevedibile, che sorprende fino all'ultima pagina...



Per i nostri suggerimenti, visitate il nostro sito web:
www.cittadino.ca/rubriche/libro-della-settimana/

LIBRAIRIE DES LANGUES

5122 avenue du Parc, Montréal

LA CASA VEDETTE DELLA SETTIMANA



IL LUSSO TROVA CASA A SAINT-LÉONARD

Un indirizzo esclusivo nel cuore di Saint-Léonard. Benvenuti in una prestigiosa residenza di oltre 4.700 piedi quadrati, dove eleganza, comfort e raffinatezza si fondono in perfetta armonia. Luminosi spazi abitativi, pregiati pavimenti in legno brasiliano, una cucina gourmet con elettrodomestici di alta gamma, 7 camere da letto, di cui 4 con bagno privato, un bagno di servizio, un ufficio e ambienti ideali per ricevere con stile rendono questa proprietà davvero unica.

All'esterno vi attende una splendida oasi privata con piscina interrata, terrazza in pietra e un giardino sapientemente curato, il luogo ideale per rilassarsi o accogliere famiglia e amici in un contesto di assoluta tranquillità.

Situata in una delle zone più prestigiose di Saint-Léonard, questa rara proprietà offre uno stile di vita all'insegna del lusso, della privacy e dell'esclusività.



ALCUNE CASE SI VISITANO. QUESTA SI VIVE... E CONQUISTA AL PRIMO SGUARDO!

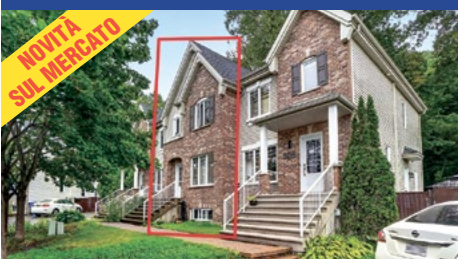


L'ÉQUIPE

NANCY FORLINI
TEAM

Courtier immobilier agréé

MASCOUCHE



CASA SU DUE PIANI

- 3 camere da letto, 1 sala da bagno e 1 bagno di servizio
- Sottosuolo rifinito, cortile privato senza vicini sul retro, piscina riscaldata
- A pochi passi da autostrada, scuole, negozi, servizi, ecc...

PREZZO: 549 000 \$

POINTE-AUX-TREMBLES



VILLA ELEGANTE

- 2 piani + sottosuolo
- 2 camere da letto, 2 sale da bagno, 1 bagno di servizio
- Affacciata su un magnifico bosco e a pochi passi dalla stazione ferroviaria di Pointe-aux-Trembles

PREZZO: 475 000\$

VIEUX-LONGUEUIL



AFFASCINANTE CONDO

- 2 camere da letto, 2 terrazze
- Parcheggio esterno
- Vicino a scuole, parchi, ospedale, campo da golf, negozi e servizi

PREZZO: 345 000 \$

SAINT-LÉONARD

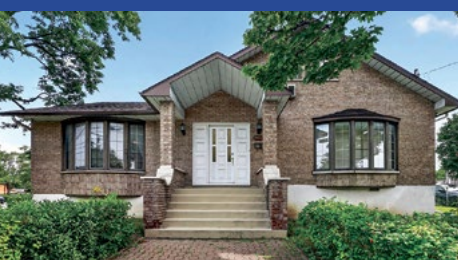


RARO SUL MERCATO

- Condo all'angolo di oltre 1.200 piedi quadrati
- 2 camere da letto, 2 sale da bagno, 2 posti auto interni
- Vicino a negozi, scuole, servizi, trasporto pubblico e 2 future stazioni della metro

PREZZO: 599 900 \$

SAINT-LÉONARD



CASA MANTENUTA IN MODO IMPECCABILE

- 4 camere da letto, 2 sale da bagno
- Sottosuolo completamente rifinito con seconda cucina e sala da bagno
- Immenso giardino, garage e parcheggio per 2 auto

PREZZO: 849 900 \$

SAINT-LÉONARD



LE SALTO II

- 2 camere da letto, 2 sale da bagno
- Parcheggio coperto + ripostiglio, palestra, ascensori e terrazza
- Vicino a tutti i servizi, alle autostrade e alla futura linea della metro

PREZZO: 495 000 \$

SAINT-LÉONARD

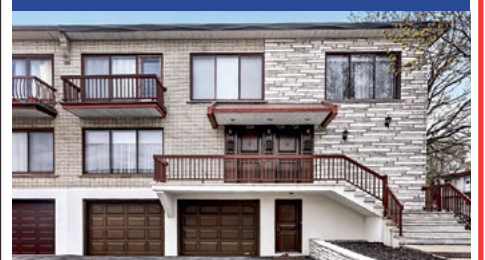


4 PLEX RINNOVATO

- Unità principale occupata dal proprietario
- 2 x 4 ½, 1 x 3 ½, tutti affittati
- Doppio garage, numerosi lavori di ristrutturazione effettuati nel corso degli anni

PREZZO: 1 695 000 \$

SAINT-LÉONARD



SUPERBO TRIPLEX

- Piano principale mantenuto con estrema cura
- 4 ½ e 3 ½ già affittati
- Cortile pavimentato e garage doppio

PREZZO: 1 399 000\$

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777 NANCYFORLINI.COM

5355 Jean-Talon Est, Montréal

